

UNIDAD DE CURRÍCULUM Y EVALUACIÓN
MINISTERIO DE EDUCACIÓN

PROGRAMA DE ESTUDIO LENGUA Y CULTURA
DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS ANCESTRALES

1º BÁSICO: PUEBLO DIAGUITA

MINISTERIO DE EDUCACIÓN
2021





A la comunidad educativa:

Estos últimos dos años han sido particularmente difíciles por la situación mundial de pandemia por Coronavirus, sin embargo, el Ministerio de Educación no ha descansado en su afán de elaborar y entregar herramientas de apoyo para que los niños de Chile se conviertan en ciudadanos que desarrollen la empatía, el respeto, la autonomía y la proactividad.

En este sentido, es especialmente grato poner en sus manos los Programas de Estudio de la asignatura Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios Ancestrales de 1° y 2° año de enseñanza básica (Decreto Supremo N°97 de 2020), que inició su vigencia el presente año 2021 para aquellos establecimientos educacionales que cuentan con matrícula de estudiantes pertenecientes a los nueve pueblos originarios (Ley Indígena N° 19.253): Aymara, Quechua, Lickanantay, Colla, Diaguita, Rapa Nui, Mapuche, Kawésqar y Yagán. Adicionalmente, se ofrece un Programa de Interculturalidad que posibilita el diálogo de saberes de las diferentes culturas presentes en el país.

Estos Programas de Estudio fueron elaborados por la Unidad de Currículum y Evaluación del Ministerio de Educación en un proceso participativo de construcción con los diferentes pueblos originarios, según lo acordado en la Consulta Indígena de las Bases Curriculares de esta asignatura el año 2019. Presentan una propuesta pedagógica y didáctica que apoya el proceso de trabajo de los educadores tradicionales, y de profesores con formación en Educación Intercultural, quienes son los encargados de impartir la asignatura en los establecimientos educacionales. Además, es una herramienta que se pone a disposición de las comunidades educativas para el diseño e implementación de la enseñanza de la lengua y de la cultura de los pueblos originarios, desde una perspectiva institucional, que posibilite el logro de las expectativas de aprendizaje de todos los estudiantes de estos cursos.

Nos sentimos orgullosos de entregar a los estudiantes de Chile un currículum acorde a los tiempos actuales que rescata el saber de los pueblos originarios en su relación con la naturaleza, el universo y los otros, en su dimensión espiritual y social. Estamos seguros de que la asignatura y los programas de estudio contribuirán desde los primeros años de escolaridad a formar personas integrales, ciudadanos con competencias interculturales, autónomos, críticos, respetuosos y responsables, que desarrollen las habilidades, conocimientos y actitudes necesarias para seguir aprendiendo a lo largo de sus vidas y que estarán preparados para ser un aporte a la sociedad.

Los invito a conocer esta herramienta pedagógica y seguir trabajando juntos en beneficio de nuestros niños. Les saluda cordialmente,



RAUL FIGUEROA SALAS
MINISTRO DE EDUCACIÓN

Programa de Estudio Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios Ancestrales
1° básico: Pueblo Diaguita

Aprobado por el CNED mediante Acuerdo N°055/2021

Equipo de Desarrollo Curricular
Unidad de Currículum y Evaluación
Ministerio de Educación 2021

DISEÑO

Armando Escoffier

IMPRESIÓN

Gráfica Andes

ISBN: 9789562929196

Santiago de Chile

IMPORTANTE

En el presente documento, se utilizan de manera inclusiva términos como “el docente”, “el estudiante”, “el profesor”, “el niño”, “el compañero” y sus respectivos plurales (así como otras palabras equivalentes en el contexto educativo) para referirse a hombres y mujeres.

Esta opción obedece a que no existe acuerdo universal respecto de cómo aludir conjuntamente a ambos sexos en el idioma español, salvo usando “o/a”, “los/las” y otras similares, y ese tipo de fórmulas supone una saturación gráfica que puede dificultar la comprensión de la lectura.

ÍNDICE

PRESENTACIÓN	3
Participación de los pueblos originarios en la elaboración de los Programas de Estudio	3
NOCIONES BÁSICAS	5
Objetivos de Aprendizaje como integración de conocimientos, habilidades y actitudes	5
ORIENTACIONES PARA IMPLEMENTAR EL PROGRAMA	7
Los estudiantes como centro del aprendizaje	7
La comunidad como recurso y fuente de saberes	7
Uso de nuevas tecnologías	8
Aprendizaje interdisciplinario	8
Orientaciones para la contextualización curricular	9
Tratamiento de la lengua en los Programas de Estudio	10
Orientaciones para evaluar los aprendizajes	13
ESTRUCTURA DEL PROGRAMA DE ESTUDIO	15
Organización curricular de los Programas de Estudio	16
Objetivos de aprendizaje transversales y actitudes	21
Componentes de los Programas de Estudio	22
ESPECIFICIDADES PROGRAMA DE ESTUDIO PRIMER AÑO BÁSICO PUEBLO DIAGUITA	24
VISION GLOBAL DEL AÑO	26
UNIDAD 1	31
Ejemplos de actividades	35
Orientaciones para el educador tradicional y/o docente	40
Ejemplo de evaluación	49
UNIDAD 2	53
Ejemplos de actividades	57
Orientaciones para el educador tradicional y/o docente	62
Ejemplo de evaluación	66



UNIDAD 3	69
Ejemplos de actividades	73
Orientaciones para el educador tradicional y/o docente	79
Ejemplo de evaluación	84
UNIDAD 4	87
Ejemplos de actividades	91
Orientaciones para el educador tradicional y/o docente	94
Ejemplo de evaluación	98
BIBLIOGRAFÍA Y SITIOS WEB	101



PRESENTACIÓN

Las Bases Curriculares establecen Objetivos de Aprendizaje (OA) que definen los desempeños mínimos que se espera que todos los estudiantes logren en cada asignatura y en cada nivel de enseñanza. Estos objetivos integran habilidades, conocimientos y actitudes que se consideran relevantes para que los estudiantes alcancen un desarrollo armónico e integral que les permita enfrentar su futuro con las herramientas necesarias y participar de manera activa y responsable en la sociedad.

La Ley General de Educación (LGE) prescribe objetivos generales de la educación para los distintos niveles educativos (art. 28, 29 y 30). Señala, asimismo, que los establecimientos educacionales que cuenten con un alto porcentaje de estudiantes indígenas deberán considerar adicionalmente un objetivo general asociado al aprendizaje de la lengua y la cultura, en la Educación Básica “que los alumnos y alumnas desarrollen los aprendizajes que les permitan comprender diversos tipos de textos orales y escritos, y expresarse en forma oral en su lengua indígena” (art.29).

La LGE establece entre los principios de la educación, el principio de interculturalidad, que sostiene que “el sistema debe reconocer y valorar al individuo en su especificidad cultural y de origen, considerando su lengua, cosmovisión e historia” (art. 3, m). Igualmente, considera los principios de integración e inclusión, definiendo que “el sistema propenderá a eliminar todas las formas de discriminación arbitraria que impidan el aprendizaje y la participación de los estudiantes. Asimismo, el sistema propiciará que los establecimientos educativos sean un lugar de encuentro entre los estudiantes de distintas condiciones socioeconómicas, culturales, étnicas, de género, de nacionalidad o de religión” (art. 3, k).

El cambio del currículum nacional dictado por la LGE hacia una nueva forma, las Bases Curriculares, impulsó que el Sector de Lengua Indígena actualice y ajuste su propuesta a través de la elaboración de Bases Curriculares de la asignatura de Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios, las que fueron aprobadas por el Consejo Nacional de Educación (CNE), a través de la Resolución Exenta N°399/2019 del 23/12/2019, que ejecuta el Acuerdo N°155/2019 del mismo organismo.

El principio de Interculturalidad cumple la misión de ofrecer una expectativa formativa sobre el aprendizaje de la lengua y la cultura de los pueblos indígenas establecida para cada año del nivel de educación básica. De esta forma, busca resguardar que los estudiantes participen en una experiencia educativa compartida, como un elemento central de equidad, que permita favorecer la interculturalidad y la integración social.

Para aquellos establecimientos que no han optado por programas propios, el Ministerio de Educación suministra estos Programas de Estudio con el fin de facilitar una óptima implementación de las Bases Curriculares. Estos programas constituyen un complemento totalmente coherente y alineado con las Bases Curriculares y una herramienta para apoyar a los educadores tradicionales y docentes de Educación Intercultural Bilingüe en el logro de los Objetivos de Aprendizaje.



Bajo esta misión, la Unidad de Currículum y Evaluación del Ministerio de Educación pone a disposición de educadores tradicionales y docentes, los Programas de Estudio para Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios Ancestrales para 1º y 2º año básico.

En coherencia con lo anterior, la implementación de esta asignatura considera que para el caso de los Programas de Estudio de 1º a 6º año básico se operará según lo definido por el Ministerio de Educación en la etapa IV del Diálogo Nacional de la Consulta Indígena¹: Desarrollo por parte del Ministerio de Educación de Programas de Estudio de 1º a 6º año básico para los 9 pueblos originarios que considera la asignatura (aymara, quechua, lickanantay, colla, diaguita, rapa nui, mapuche, kawésqar y yagán). Además, de un Programa de Estudio sobre Interculturalidad para todos los estudiantes, sin distinción de pertenencia a los pueblos originarios, el cual podrá ser utilizado por los establecimientos educacionales que voluntariamente lo deseen.

Participación de los pueblos originarios en la elaboración de los Programas de Estudio

A partir de la aprobación de las Bases Curriculares por parte del Consejo Nacional de Educación se procedió al desarrollo de Programas de Estudio para los nueve pueblos originarios, incluyendo un Programa sobre Interculturalidad que ha dado pie a la reafirmación de la identidad de los estudiantes pertenecientes a los pueblos indígenas y a la diversidad cultural para aquellos que no tienen este origen. Esta interacción conllevará necesariamente a un diálogo de conocimientos y saberes, una valoración y comprensión mutua de las diferencias culturales. Esta propuesta fue parte también de los acuerdos de la etapa de Diálogo, para avanzar hacia una asignatura que a futuro pueda ser para todos los estudiantes del país.

Para el proceso participativo de la construcción de los Programas de Estudio se convocó durante el año 2019 a representantes de los 9 pueblos originarios: educadores tradicionales, profesores de educación intercultural bilingüe y sabios, a encuentros regionales para colaborar en la elaboración y diseño de los Programas de Estudio de 1º y 2º año básico. Ellos aportaron sus saberes, conocimientos, historias y experiencias relacionados con la lengua y la cultura, lo cual permitió la sistematización de las propuestas entregadas por los participantes para la elaboración de estos Programas de Estudio, especialmente sugerencias tanto de contenidos culturales, como propuestas de actividades pertinentes en cuanto a nivel de vigencia de saberes y prácticas culturales de los diferentes pueblos originarios, acordes a los estudiantes de estos cursos.

Se valora la participación de los Pueblos Originarios en el desarrollo de los Programas de Estudio, cuestión que ha sido imprescindible, puesto que la especificidad de los contenidos lingüísticos y culturales residen precisamente en el seno de los pueblos, siendo los depositarios, cultores y guardianes de toda su riqueza patrimonial. En este sentido su colaboración ha permitido que estos conocimientos se plasmen con pertinencia y recojan la rica diversidad que cada pueblo mantiene, junto a su permanente compromiso con la revitalización, desarrollo y fortalecimiento de su lengua y su cultura.

¹ Resultados del proceso de Consulta Indígena sistematizados en documento de: "Fundamentos Bases Curriculares de Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios Ancestrales 1º a 6º año básico" (página 27), presentado al Consejo Nacional de Educación para la evaluación y aprobación de la propuesta curricular de esta asignatura.



NOCIONES BÁSICAS

Objetivos de Aprendizaje como integración de conocimientos, habilidades y actitudes

Objetivos de Aprendizaje

Los **Objetivos de Aprendizaje** (OA) definen los aprendizajes para cada asignatura y año escolar. Estos objetivos son terminales. En su conjunto buscan cumplir los objetivos que establece la LGE e integran en su formulación las habilidades, actitudes y conocimientos sobre lengua y cultura de los pueblos indígenas, que los estudiantes deben lograr al finalizar cada año escolar.

Estos conocimientos, habilidades y actitudes se abordan en estos Programas de Estudio de forma integrada, buscando su articulación, de modo que en su conjunto favorezcan el desarrollo de los propósitos formativos de la asignatura en concordancia con los propósitos formativos que orientan el Currículum Nacional.

Habilidades

Las **habilidades** son estrategias para realizar tareas y para solucionar problemas con precisión y adaptabilidad. Una habilidad puede desarrollarse en el ámbito intelectual, psicomotriz, afectivo y/o social. En este sentido, las habilidades son fundamentales para construir un pensamiento de calidad, y en este marco, los desempeños que se considerarán como manifestación de los diversos grados de desarrollo de una habilidad constituyen un objeto importante del proceso educativo. Los indicadores de logro explicitados en estos Programas de Estudio, y también las actividades de aprendizaje sugeridas, apuntan específicamente a un desarrollo armónico de las habilidades cognitivas y no cognitivas de los estudiantes.

Conocimientos

Los **conocimientos** corresponden a conceptos, sistemas conceptuales e información sobre hechos, procesos, procedimientos y operaciones. Esta noción contempla el conocimiento como información (sobre objetos, eventos, fenómenos, símbolos) y como comprensión; es decir, la información puesta en relación o contextualizada, integrada en marcos explicativos e interpretativos mayores que dan base para discernimientos y juicios.

Actitudes

Las **actitudes** son disposiciones frente a objetos, ideas o personas, que incluyen componentes afectivos, cognitivos y valorativos, y que inclinan a las personas a determinados tipos de acciones. Las Bases Curriculares detallan un conjunto de actitudes específicas que se espera desarrollar en cada asignatura, que emanan de los



Objetivos de Aprendizaje Transversales de las Bases. Se espera que, desde los primeros niveles, los estudiantes hagan propias estas actitudes, que se aprenden e interiorizan a través de un proceso permanente e intencional, en el cual es indispensable la reiteración de experiencias similares en el tiempo. El aprendizaje de actitudes no debe limitarse solo a la enseñanza en el aula, sino que debe proyectarse socialmente y ojalá, en el contexto de estos Programas de Estudio, involucrar a la familia y comunidad indígena, si se da el caso.

Objetivos de Aprendizaje Transversales (OAT) para el ciclo

Los **Objetivos de Aprendizaje Transversales** (OAT) son aquellos que derivan de los Objetivos Generales de la LGE y se refieren al desarrollo personal y a la conducta moral y social de los estudiantes. Por ello, tienen un carácter más amplio y general; se considera que atañen al nivel completo de la Educación Básica y que su logro depende de la totalidad de los elementos que conforman la experiencia escolar, tanto en el aula como fuera de ella, sin que estén asociados de manera específica a una asignatura en particular.

Dada su relevancia para el aprendizaje en el contexto de cada disciplina, estos se abordan en actitudes que se deben desarrollar de manera integrada con los conocimientos y habilidades propios -en este caso- de los pueblos indígenas a los que responde esta asignatura. Los establecimientos educacionales podrán planificar, organizar, desarrollar y complementar las actitudes propuestas según sean las necesidades de su propio proyecto y su realidad educativa en un contexto territorial.



ORIENTACIONES PARA IMPLEMENTAR EL PROGRAMA

Los estudiantes como centro del aprendizaje

Los estudiantes son el centro del proceso de enseñanza-aprendizaje, por esta razón los Objetivos de Aprendizaje, los indicadores y actividades están redactados en función de ellos. Se asume que los estudiantes no son todos iguales, tienen diferentes identidades y mundos, y esta diferencia es la base para el aprendizaje efectivo. En todo momento se recomienda considerar las experiencias personales, identidades, intereses, gustos y realidades de todos los estudiantes que comparten la sala de clases, favoreciendo el diálogo intercultural entre ellos y buscando los puntos en común y los que los diferencian, de manera que aprendan a valorar y apropiarse de conocimientos distintos a los propios.

La centralidad de los aprendizajes también busca el fortalecimiento de la autoestima y el reconocimiento de su identidad, historia, lengua y cultura. La autoestima saludable es clave para el logro de las competencias estipuladas en el Programa de Estudio y para mejorar la calidad educativa. Un estudiante que se distancia de su cultura y de su lengua niega sus valores y atenta contra su mundo interior, lo que dificulta sustantivamente el logro de las competencias educativas. Por tal motivo, el Programa considera los factores afectivos que inciden en el aprendizaje, entre ellos, la autoestima positiva, la motivación, el estado físico y emocional y la actitud de los estudiantes.

La comunidad como recurso y fuente de saberes

En el Programa de Estudio se legitima la comunidad como fuente de saberes y de experiencia. En el caso de las comunidades hablantes de los pueblos originarios, la presencia de personas mayores es fundamental, ya que son invaluable fuentes de conocimiento a quienes los estudiantes pueden consultar.

La escuela para asumir la tarea de recuperar una lengua y fortalecer la identidad, la autoestima y los valores de las culturas originarias, necesita incorporar a la familia, los sabios y otras autoridades tradicionales de la comunidad, ya que estos, como sujetos portadores de la cultura, podrán aportar con sus vivencias, valores, consejos y saberes desde su mundo cultural y traspasar sus experiencias a las nuevas generaciones, por medio de los discursos, relatos, historias de vida, cantos, bailes, expresiones artísticas, entre otros.

Asimismo, el educador tradicional también debe ser un aporte para el rescate y revitalización de la lengua,



instando a los estudiantes a su uso diario no solo en el aula, sino que también fuera de ella, por ejemplo, mediante el saludo.

Uso de nuevas tecnologías

Los Programas de Estudio proponen el uso de nuevas tecnologías, ya sean digitales o de comunicación, en el trabajo didáctico de la asignatura. Este aspecto tiene muchas ventajas, ya que otorga mayor dinamismo a la lengua y la incluye en los medios tecnológicos modernos. También permite el registro y el uso personal del material lingüístico; los estudiantes pueden, por ejemplo, utilizar la escritura digital para realizar sus trabajos, preparar PowerPoint, utilizar software, visitar y obtener información en sitios de internet, registrar música, grabarla y luego escucharla, etc. El uso de la tecnología permite que la enseñanza de las lenguas sea más atractiva y dinámica; en el entendido que estudiar no solo es leer un texto, sino también mirar, apreciar formas, colores, escuchar música, diálogos, entrevistas, teatro, ver películas o documentales, entre otras actividades. Todas ellas facilitan la percepción del aprendizaje y del autoaprendizaje, ya que permite a los estudiantes volver a lo aprendido las veces que su curiosidad lo estime necesario.

Por otra parte, en estos Programas de Estudio se intenciona el uso de recursos tecnológicos (TIC) precisamente a partir de un Objetivo de Aprendizaje, que se incluye en algunas unidades para el tratamiento específico de este tipo de recurso, siempre al servicio de la lengua y de la cultura originaria.

Aprendizaje interdisciplinario

El trabajo interdisciplinario en la sala de clases es una oportunidad para relacionar conocimientos, contextualizar las actividades y articularlas con otras asignaturas del currículum nacional.

El educador tradicional y/o docente puede potenciar la relación interdisciplinaria al trabajar en conjunto con otros profesores algún tema o contenido cultural de las unidades del Programa de Estudio, utilizar la metodología de proyectos o planificar unidades en las cuales se desarrollen los conocimientos y las habilidades de más de una asignatura bajo el alero de un mismo tema, permitiendo abordar de manera más pertinente y contextualizada el proceso de enseñanza aprendizaje, considerando las diferentes estrategias didácticas que puedan atender a las necesidades de cada pueblo y en donde el niño o niña sea el centro de dicho proceso.

En la clase, el trabajo interdisciplinario otorga una inmejorable oportunidad para vincular y relacionar los conocimientos evitando una visión fragmentada de las disciplinas y del currículum, en general. En el caso de la asignatura de Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios Ancestrales, la forma en que se integran y relacionan los ejes que la componen, confieren una perspectiva integradora y holística propia del conocimiento indígena. La lengua y la cultura son el soporte desde donde los ejes se articulan. En este sentido, la integración disciplinaria subyace en su formulación.

En los Programas de Estudio, se ofrecen diversas actividades de aprendizaje que permiten una articulación disciplinaria con más de una asignatura:

En el caso del eje de Lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los pueblos originarios, los diversos relatos y otros tipos de textos que se proporcionan como parte de la enseñanza de la lengua, se podrían trabajar de manera conjunta con algunos objetivos de aprendizaje de la asignatura de Len-



guaje y Comunicación, ya que posibilitan una rica oportunidad de diversificar las actividades y complementar el aprendizaje desde la interculturalidad. En este sentido, se pueden utilizar estrategias vinculadas al trabajo de comprensión auditiva, los tipos de preguntas o interrogación de textos, entre otras.

En el caso del eje de Territorio, territorialidad, identidad y memoria histórica, contiene una perspectiva desde la mirada indígena en relación con su conformación como pueblo, por lo tanto, la posibilidad de poder articularse con la asignatura de Historia, Geografía y Ciencias Sociales favorece la posibilidad de ampliar el enfoque que se otorga comúnmente a este conocimiento.

A través del eje de Cosmovisión de los pueblos originarios, podemos comprender la mirada que tienen los pueblos de ver e interpretar el mundo como un todo integral del que se forma parte, no solo desde la materialidad física, sino que también en conexión con lo espiritual, con la forma de ser y hacer, y con la manera de entender y explicar el mundo. Por ende, se puede establecer un trabajo interdisciplinario con las asignaturas de Historia, Geografía y Ciencias Sociales, Ciencias Naturales y Orientación, para potenciar y ampliar los aprendizajes de los estudiantes.

Finalmente, el eje de Patrimonio, tecnologías, técnicas, ciencias y artes ancestrales, entrega una variada oportunidad de articulación disciplinar, ya que sus conocimientos se pueden incorporar a diversos objetivos de aprendizaje que ofrecen las asignaturas de Ciencias, Artes y Tecnología.

Asimismo, el trabajo interdisciplinario en la escuela puede intencionar ir avanzando en el desarrollo de competencias interculturales entre los diferentes docentes y los estudiantes, beneficiar la interacción y el diálogo entre culturas distintas. Así como también ampliar el campo de comprensión y conocimiento de los pueblos originarios del país, tan necesario para la cultura nacional.

Orientaciones para la contextualización curricular

Condiciones de contexto

Los Programas de Estudio como herramienta didáctica es el espacio donde la contextualización debe ponerse en acción. En este sentido, se considera a los educadores tradicionales y docentes como agentes fundamentales de su puesta en práctica, en cuanto personas con competencias lingüísticas y culturales que les permita la toma de decisiones orientadas al logro de los Objetivos de Aprendizaje por parte de todos los estudiantes.

La contextualización curricular es el proceso de apropiación y desarrollo del currículum en una realidad educativa concreta. Este se lleva a cabo considerando las características particulares del contexto escolar (por ejemplo, el medio en que se sitúa el establecimiento educativo, el proyecto educativo institucional de las escuelas y la comunidad escolar, el grado de vitalidad lingüística, la cercanía de espacios y agentes educativos comunitarios), lo que posibilita que el proceso educativo adquiera significado para los estudiantes desde sus propias realidades y facilite, así, el logro de los Objetivos de Aprendizaje.

Un aspecto clave de la contextualización de la asignatura de Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios Ancestrales está dado por el diálogo entre conocimientos y saberes, que permita que los estudiantes valoren la existencia de diversas formas de conocimiento. En este sentido, es necesario considerar que para los pueblos la construcción y comprensión de los conocimientos se funda en su relación con los elementos existentes en la naturaleza; es decir, la persona, como parte de la naturaleza, construye sus conocimientos en relación con todos los elementos existentes, tanto del ámbito espiritual, natural y cultural. Otro aspecto importante para tener en



cuenta es la incorporación de la familia, sabios y otras autoridades tradicionales, los que, como sujetos portadores de su cultura pueden contribuir a contextualizar los saberes de su mundo cultural en el espacio escolar.

Consideraciones a la diversidad sociolingüística

Los Objetivos de Aprendizaje propuestos para los Programas de Estudio son amplios y terminales de cada curso, de modo que las definiciones de aprendizajes a lograr permitan dar respuesta a las distintas realidades lingüístico-culturales de los nueve pueblos originarios, a partir de las progresiones que puedan configurarse didácticamente de cada OA. Esto es particularmente significativo para los Objetivos de Aprendizaje del eje de Lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los pueblos originarios, dada la gran diversidad sociolingüística de las aulas en las que se implemente la asignatura. Por ello, la decisión de trabajar la asignatura con OA asociados a sensibilización sobre la lengua; al rescate y revitalización de la lengua; o a fortalecimiento y desarrollo de la lengua, debe basarse en un diagnóstico de la situación sociolingüística propia de la comunidad educativa, de la vitalidad de la lengua en la comunidad local, de la orientación de los proyectos educativos hacia el desarrollo de programas de revitalización o de bilingüismo, entre otros aspectos.

Tratamiento de la lengua en los Programas de Estudio

En concordancia con las Bases Curriculares, estos Programas de Estudio han sido contruidos con el propósito de poder atender a la diversidad de realidades sociolingüísticas, territoriales y socioeducativas de cada pueblo originario. En este sentido, el proceso de enseñanza y de aprendizaje de las lenguas indígenas debe surgir desde los propios pueblos, por lo cual el enfoque de trabajo con la lengua debe rescatar y valorar los sentidos de la enseñanza de la lengua para las comunidades, los métodos comunitarios territoriales de enseñanza (discursos orales, enseñanza en la práctica, entre otros), y los métodos y estrategias ancestrales de enseñanza aprendizaje (la oralidad y la relación de la lengua con la espiritualidad y la naturaleza), resultando fundamental la no separación de la lengua y de la cultura como un aspecto central de su enseñanza. Al mismo tiempo, el aprendizaje de la lengua desde este enfoque debe complementarse con la inclusión de estrategias didácticas acordes a la vitalidad lingüística de los pueblos y de los contextos de aula, orientadas a la sensibilización, revitalización y el bilingüismo.

A propósito de lo anterior, estos Programas de Estudio hacen hincapié en el desarrollo integral del aprendizaje no de la lengua de forma aislada, sino en su relación inseparable con los conocimientos culturales. La idea es que mediante el desarrollo de habilidades como escuchar, hablar, observar, hacer/practicar, leer, escribir, entre otras, los conocimientos lingüísticos y culturales adquieran sentido y significado desde su propia lógica de construcción de conocimiento y de estructurar la lengua. Esto significa tener presente que para el proceso de enseñanza y de aprendizaje de la lengua y de la cultura se debe dar especial énfasis a la participación de los estudiantes en actividades concretas, auténticas, variadas y tareas significativas que representen situaciones comunicativas sociocultural y espiritualmente contextualizadas, cercanas a la realidad de los estudiantes, que promuevan un aprendizaje integral y holístico de la lengua y cultura de los pueblos indígenas, según sea el caso.

El abordaje de las lenguas indígenas en los Programas de Estudio apunta al desarrollo de competencias comunicativas que integran conocimientos, habilidades y actitudes en el contexto de vida, considerando aspectos lingüísticos y no lingüísticos contextualizados en la construcción de sentidos e identidad cultural. Esto significa que los estudiantes, de acuerdo con las realidades de cada pueblo, deben estar inmersos en un ambiente que los vincule con su cultura, conociendo, compartiendo y experimentando situaciones que los acerquen al mundo de los pueblos indígenas, siempre al servicio de la comunicación y de la valoración de sus rasgos identitarios; independientemente de si los estudiantes están en contextos rurales o urbanos, en ambos espacios pueden aprender la lengua.



Es así como los Programas de los pueblos que tienen mayor vitalidad lingüística, como son: aymara, quechua, rapa nui y mapuche, desarrollan propuestas de actividades para los tres contextos sociolingüísticos (Sensibilización sobre la lengua; Rescate y revitalización de la lengua; y Fortalecimiento y desarrollo de la lengua); en el caso de los pueblos kawésqar y yagán, que tienen una lengua o idioma, pero sin mayor vitalidad lingüística, desarrollan propuestas de actividades para los dos primeros contextos (Sensibilización sobre la lengua y Rescate y revitalización de la lengua); en cambio, para los pueblos lickanantay, colla y diaguita que no cuentan con lenguas con uso social, solo se desarrollan propuesta de actividades para el contexto de Sensibilización sobre la lengua.

En este sentido, estos Programas de Estudio ofrecen en el desarrollo de las actividades, ejemplos para los tres contextos sociolingüísticos establecidos en los Objetivos de Aprendizaje, con la finalidad de abordar el aprendizaje de la lengua y la cultura de cada pueblo. En el caso de los pueblos sin un uso social de la lengua, es decir, pueblos que han perdido su lengua o en los cuales no existe una comunidad de hablantes, se propone abordar el contexto de **sensibilización sobre la lengua**. Para lo cual, sería necesario un acercamiento a los elementos culturales en cuyo tratamiento se pueda incorporar algunas palabras o expresiones (si se da el caso) en la lengua originaria que corresponda. Por ejemplo, para los pueblos colla, diaguita, lickanantay, kawésqar y yagán se ofrecen actividades centradas en este contexto. Sin embargo, esto también se propone en los Programas de Estudio mapuche, quechua, aymara y rapa nui, que podrán ser trabajados desde este contexto inicial en lugares -como se dijo anteriormente- donde no exista un uso social de la lengua o en espacios urbanos donde se ha dejado de hablar el idioma. En este sentido, el Programa de Estudio ofrece posibilidades de acercarse a la lengua y a elementos culturales propios de los pueblos, con énfasis en la oralidad y en la reconstrucción lingüística y cultural en que la participación colectiva es fundamental. Asimismo, en el caso de pueblos en que no existe un registro de una lengua propia, se ofrece la oportunidad de incorporar, por ejemplo, léxico de culturas afines que en la práctica se utilizan, sobre todo para referirse a elementos del entorno o de la naturaleza, a aspectos relacionados con las ceremonias o actividades productivas que aún hoy se practican.

Por otra parte, se sugiere en este contexto sociolingüístico acercar a los estudiantes a estas culturas originarias mediante el disfrute y comprensión de relatos orales breves, en los que reconozcan algunas palabras en lengua indígena o en castellano, culturalmente significativas. Es importante en este sentido, proporcionar a los estudiantes el conocimiento de relatos propios de la tradición de los pueblos, para ir despertando la curiosidad y el gusto por escuchar historias, experiencias de vida, canciones, juegos lingüísticos y otros tipos de textos referidos a los pueblos originarios, y puedan así expresar ideas, emociones y opiniones sobre su contenido.

Con respecto al contexto de **rescate y revitalización de la lengua** la propuesta incluye abordar un acercamiento a los elementos culturales en cuyo tratamiento se pueda incorporar algunas expresiones y frases breves (si se da el caso) en la lengua originaria que corresponda; también pueden ser en castellano, pero siempre culturalmente significativas. Para este contexto es importante que el educador tradicional o docente dé oportunidades a los estudiantes de participar en actividades y experiencias de aprendizaje de lengua y cultura, con un énfasis en el rescate de aspectos significativos de la historia, del territorio y patrimonio, así como en la investigación en su entorno cercano y en distintas fuentes como la familia y/o comunidad, de aspectos culturales y lingüísticos que pueden estar en la memoria de los mayores y puedan ser compartidos en las diferentes actividades que realicen junto a sus compañeros. En cuanto a la audición de relatos breves, propios de la tradición de los pueblos, se espera que se priorice el reconocimiento de palabras, expresiones o frases breves en lengua indígena o en castellano, culturalmente significativas. El énfasis sigue estando en la oralidad, por lo que la lectura o narración que haga el educador tradicional u otro usuario de la lengua originaria debe ser adecuada, con pronunciación clara, con uso de la expresividad y volumen que posibilite a los estudiantes ir familiarizándose con la lengua indígena, según sea el caso.



En cuanto al contexto de **fortalecimiento y desarrollo de la lengua indígena**, se espera que se aborde en los casos en que exista un uso social de esta, es decir, en que haya una comunidad de hablantes. Por ende, la expectativa se plantea en el uso permanente de la lengua originaria en distintas situaciones comunicativas. En este sentido, el Programa de Estudio promueve, según este contexto, el énfasis en la oralidad, el aprendizaje de palabras, frases y oraciones breves desde un enfoque comunicativo, iniciando con contenidos elementales para relacionarse con el entorno social, natural y cultural, y aunque la realidad de los estudiantes puede ser muy diferente en cuanto a conocimientos previos, se enfoca en cultivar el acto de escuchar, como una actitud base para los futuros aprendizajes. De esta manera, es necesario ir progresivamente trabajando la lengua indígena que corresponda, conectando a los estudiantes con los sonidos propios del idioma y su respectiva pronunciación. Asimismo, permitiendo a partir de las diferentes actividades vinculadas a los distintos ejes, la práctica del idioma, en el aprender haciendo, siempre en situaciones contextualizadas y significativas.

En cuanto al disfrute y comprensión de textos orales breves en lengua indígena (canciones, poemas, adivinanzas, trabalenguas u otros juegos lingüísticos), propios de la tradición de los pueblos, se sugiere que el educador tradicional y/o docente proponga la audición permanente de este tipo de expresiones culturales, que posibilite a los estudiantes el contacto con los sonidos de la lengua originaria. Asimismo, puedan establecer relaciones con sus propias experiencias y demostrar su comprensión, a partir de la expresión oral, corporal y/o gestual. Para ello, importante recurrir a actividades lúdicas que despierten el disfrute y el interés de los estudiantes por la lengua indígena y por los elementos culturales que le darán contexto a las diferentes actividades en las que participen; por ejemplo: refranes, adivinanzas, dramatizaciones, teatro de títeres, entre otras.

Es importante señalar que los Programas de Estudio en relación con la variedad lingüística que se considera para la enseñanza específica de la lengua quechua, aymara y mapuche es la misma que se ha venido desarrollando en el sector de Lengua Indígena (de 1º a 8º año, desde 2010 a la fecha). Por lo tanto, para el caso quechua se contemplará la variante Cuzco Collao, que es la que se utiliza en la zona de Ollagüe, en la región de Antofagasta, donde se encuentra principalmente la comunidad hablante del quechua. El grafemario que se emplea será precisamente el aprobado por el Consejo Lingüístico Quechua de la zona, el año 2008, el cual se sustenta en la variante antes mencionada. Esto responde, además, a las características lingüísticas del quechua que se habla en Chile, a diferencia del quechua de otros países, ya que este idioma tiene presencia en contextos como Ecuador, Perú, Bolivia, entre otros.

En el caso aymara se continuará utilizando el llamado “Grafemario unificado de la lengua aymara”, el cual fue ratificado en una convención final regional, luego de periódicas discusiones en la localidad de Pozo Almonte, los días 28 y 29 de enero de 1997.

En el contexto mapuche se utilizará el grafemario azümchefe, considerando el acuerdo 47, del 18 de junio de 2003, del Consejo Nacional de CONADI, como también la resolución exenta 1092, del 22 de octubre de 2003, de la CONADI, que promueve la difusión y escritura de dicho grafemario en los documentos públicos y con fines educativos. Sin embargo, en estos nuevos Programas de Estudio se propone el conocimiento también de otras formas de escribir, para dar cuenta de las variantes dialectales del idioma.

Los Programas de Estudio dan la posibilidad de contextualizar la variante lingüística de acuerdo con el territorio o región en que se implementarán. Esto significa, por ejemplo, que para el caso quechua se podrá considerar el uso de 3 vocales como de 5, según el territorio donde se implemente la asignatura. En el caso del mapuzugun, se visibilizan las variantes dialectales para dar cuenta de las diferencias territoriales que tiene este idioma. En el caso aymara las variantes léxicas que se presentan principalmente entre las regiones de Arica y Parinacota y la región de Tarapacá, donde se encuentra concentrado mayoritariamente el pueblo aymara.



Orientaciones para evaluar los aprendizajes

La evaluación forma parte constitutiva de los procesos de enseñanza y aprendizaje. Para que se logre efectivamente esta función, debe tener como objetivos:

- ❖ Entregar evidencia del progreso en el logro de los aprendizajes.
- ❖ Favorecer la autorregulación del estudiante.
- ❖ Proporcionar información que permita conocer fortalezas y debilidades de los estudiantes.
- ❖ Retroalimentar la enseñanza y potenciar los logros esperados dentro de la asignatura.

Los Programas de Estudio promueven una evaluación formativa que tenga carácter más cualitativo que cuantitativo, que los desempeños de los estudiantes sean observados de distintas formas, a partir de diversas estrategias y actividades, y durante cada momento del proceso (no solo como un resultado final); asimismo, que se pueda retroalimentar a los estudiantes sobre sus resultados y avances, y se posibilite instancias de autoevaluación, coevaluación y heteroevaluación. En este sentido, “la evaluación se concibe como un conjunto de prácticas pedagógicas que fomentan la reflexión en torno al aprendizaje y la enseñanza, y facilitan a docentes y estudiantes la toma de decisiones para mejorar”².

Este enfoque de evaluación formativa también ofrece la oportunidad de obtener información sobre la propia práctica docente o del educador tradicional, en cuanto al uso de la retroalimentación, ya que permite ir constatando minuciosamente si las actividades y estrategias diseñadas para enfrentar determinado aprendizaje son las adecuadas o requieren ser reformuladas. De esta manera el educador tradicional o docente posee una herramienta eficaz para ir monitoreando no solo el avance de los estudiantes, sino que también la eficacia del diseño pedagógico formulado en pos de propiciar aprendizajes de calidad y permanentes.

La retroalimentación como estrategia de evaluación

Como se trata del uso de la lengua indígena, tanto en el plano oral como en el plano escrito, el monitoreo permanente del educador tradicional y/o docente es fundamental para los estudiantes, ya que a partir de los apoyos necesarios que pueda dar en las actividades de oralidad, de lectura y escritura para el logro de los aprendizajes, los niños y niñas pueden darse cuenta de sus avances y autocorrecciones; pero, fundamentalmente, sean conscientes del punto en el que se encuentran con respecto al aprendizaje solicitado, de lo que les falta por aprender y de qué manera pueden hacerlo.

Por otra parte, es importante considerar que el incremento del vocabulario en lengua originaria es un aprendizaje de proceso y que en la medida que haya más experiencia y aplicación, mayor será el dominio que los estudiantes alcanzarán. Cabe señalar que cada actividad es una oportunidad de evaluación. En este sentido, el educador tradicional y/o docente al proponer instancias de evaluación también provee de oportunidades para el aprendizaje de la lengua.

Se propone que el educador tradicional retroalimente continuamente el desarrollo de las actividades de aprendizaje, contestando dudas, modelando y orientando la pertinencia cultural de las expresiones y vocabulario usados por los estudiantes. Además, puede proponer preguntas de autoevaluación que permitan a los niños y niñas reflexionar sobre su propio aprendizaje.

.....
 2 <https://www.curriculumnacional.cl/614/w3-article-89343.html>

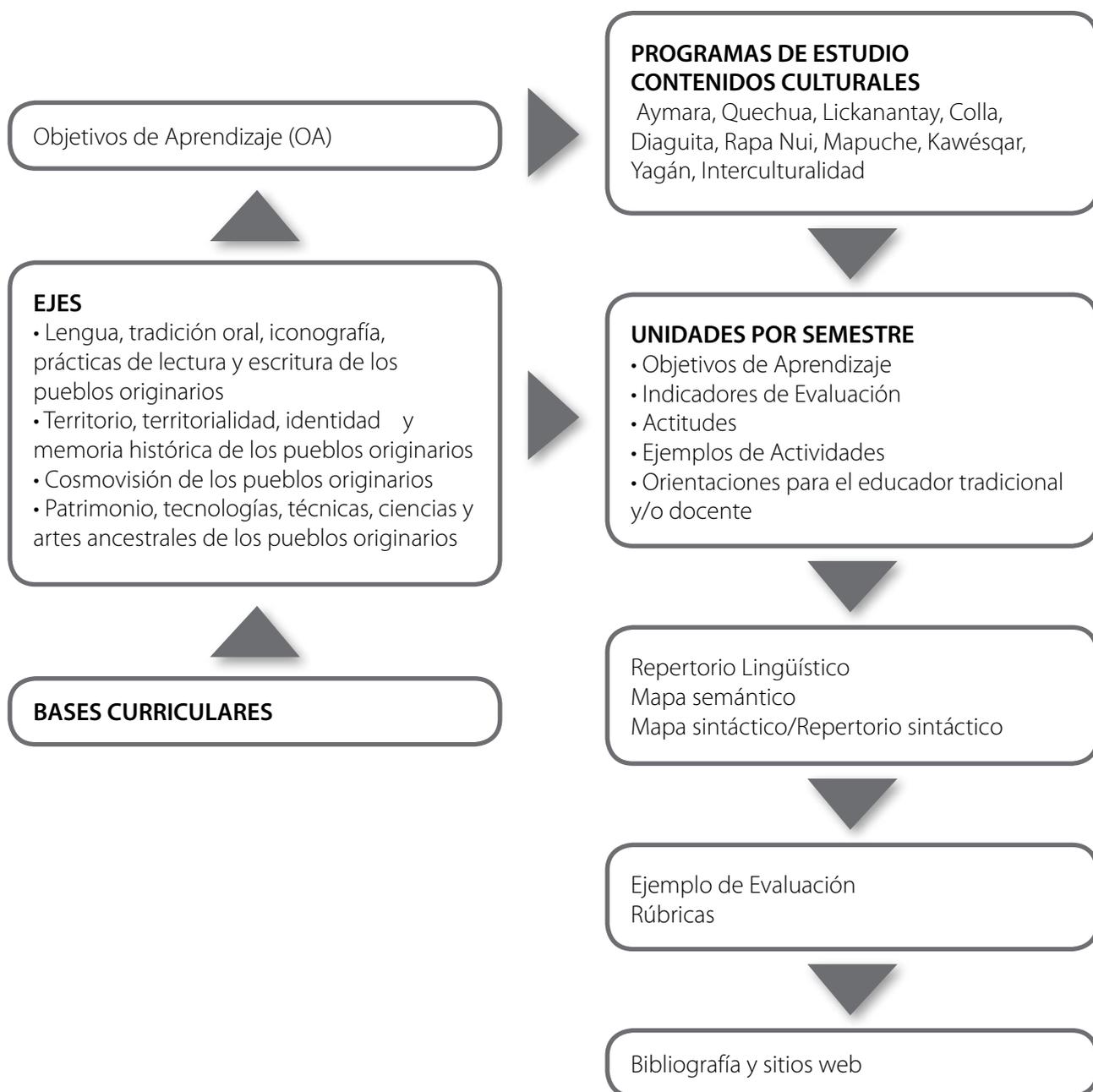


También en los Programas de Estudio se sugiere evaluar formativamente la lectura y escritura de acuerdo con el desarrollo progresivo que irán adquiriendo los estudiantes en el manejo de la lengua originaria a través del uso de rúbricas que se incorporan en cada unidad. Estos instrumentos consideran además el contexto de uso de la lengua, ya sea urbano o rural, pues estas características de espacio o territorio inciden en la práctica de la lengua indígena. En este sentido, el educador tradicional y/o docente al proponer instancias de evaluación debe procurar que estas sean lo más auténticas y pertinentes, para así proveer de oportunidades para el aprendizaje de la lectura y escritura en lengua indígena, siempre en contexto.



ESTRUCTURA DEL PROGRAMA DE ESTUDIO

Organización de los Programas de Estudio



Organización curricular de los Programas de Estudio

Enfoque de los programas

En concordancia con las Bases Curriculares los presentes Programas de Estudio consideran el trabajo pedagógico a partir de cuatro ejes que se interrelacionan constantemente, pues son abordados desde una perspectiva integral, ya que, según la visión de los pueblos indígenas, en el universo todo está unido y relacionado, por ello, en el caso de los ejes ninguno es más importante que el otro, todos se complementan y forman parte de un todo.

Considerando la relación y complementariedad que se da entre los Ejes, el trabajo en el aula de esta asignatura debe sustentarse en el principio de integralidad del aprendizaje, por lo que los Objetivos de Aprendizaje (OA) de cada eje deben trabajarse, no de forma aislada ni fragmentada, sino de forma conjunta con los otros, en consistencia con una mirada sistémica de ver el mundo que caracteriza a los pueblos indígenas. Por otro lado, en concordancia con esta mirada holística, la interculturalidad debe considerarse de forma transversal a toda la propuesta curricular y no como un eje en particular. Sin embargo, se ofrece al sistema educativo un Programa de Estudio sobre Interculturalidad, en específico, para aquellos establecimientos educacionales que no desarrollen la asignatura en un pueblo originario en particular.

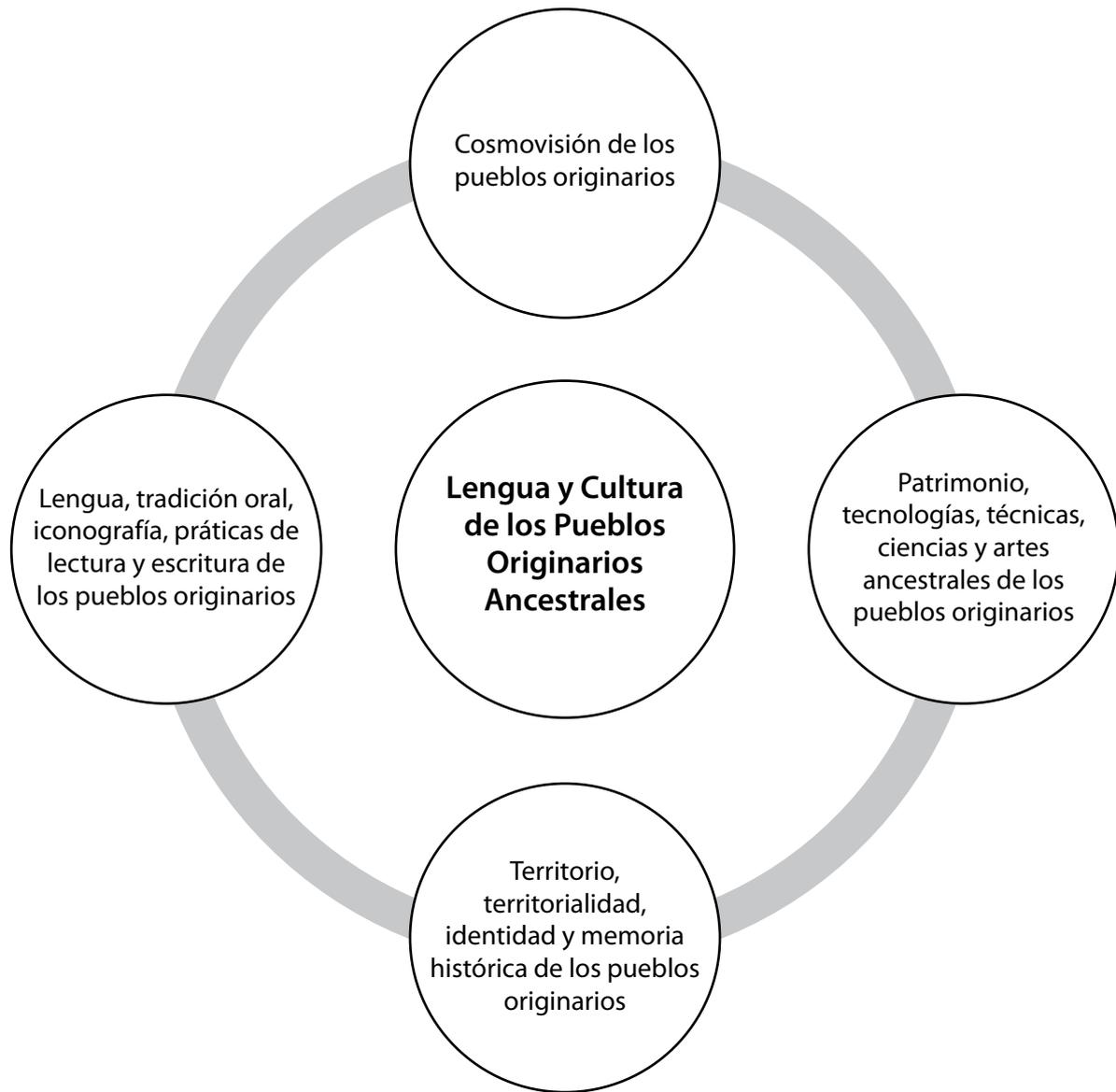
Todos los ejes, entonces, son igualmente importantes para promover el aprendizaje integral de los estudiantes, por lo que deben estar permanentemente favorecidos en las planificaciones educativas. De esta manera se pretende presentar una organización curricular que permita el diálogo de conocimientos y saberes, más pertinente a los sentidos y a los propósitos formativos de esta asignatura. Asimismo, se espera que, a partir de estos ejes, se establezca un correlato con las demás asignaturas del currículum nacional, de modo que pueda favorecer el trabajo articulado con los saberes y conocimientos lingüísticos, históricos, artísticos, científicos, sociales, económicos, culturales, propios de las demás asignaturas del currículum de Educación Básica. Ello favorecerá el tratamiento de la interculturalidad para que esté presente en toda la experiencia educativa de los estudiantes y no como una experiencia aislada en el marco de una sola asignatura.

Ejes de la asignatura de lengua y cultura de los pueblos originarios ancestrales

A propósito del punto anterior los Programas de Estudio de esta asignatura promueven aprendizajes de lengua y cultura de los pueblos originarios ancestrales en torno a cuatro ejes, estos son: **Territorio, territorialidad, identidad y memoria histórica de los pueblos originarios** que constituye la base del desarrollo cultural y de las relaciones entre las personas y los elementos de la naturaleza. El eje **Cosmovisión de los pueblos originarios** corresponde a la dimensión que da sentido a esta relación del ser humano con el mundo. Por su parte, el eje **Lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los pueblos originarios**, actúa como elemento de expresión que permite y comunica la significación de la cosmovisión y la territorialidad. Por último, el eje **Patrimonio, tecnologías, técnicas, ciencias y artes ancestrales de los pueblos originarios**, participa en esta construcción de significados culturales, pues allí se desarrolla y ejecuta el conocimiento indígena.



Integración de los ejes de la asignatura lengua y cultura de los pueblos originarios ancestrales



1. Eje de lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los pueblos originarios:

En las culturas indígenas, se reconoce un fuerte arraigo de las tradiciones y prácticas culturales relacionadas con distintos ámbitos de la vida (historias familiares y comunitarias, formas de producción, medicinales, espirituales, ceremoniales, etc.) que se van transmitiendo oralmente en sus comunidades. Asimismo, la interacción cotidiana, inmediata y práctica se realiza a través de la oralidad y la observación, constituyéndose el lenguaje en el sustento que posibilita cualquier práctica comunicativa.



Dado que la oralidad es un rasgo definitorio en las lenguas de los pueblos indígenas, adquieren singular importancia las diferentes formas de transmisión de conocimientos, convenciones sociales, significaciones culturales, tradiciones y, en síntesis, de su concepción de vida y de mundo, que se viven a diario en las comunidades de los diferentes pueblos. Asimismo, la tradición oral establece una fuerte vinculación entre las prácticas lingüísticas y las prácticas culturales que constituyen su patrimonio histórico (relatos fundacionales, pautas de socialización, eventos ceremoniales, cantos tradicionales, entre otros).

Dado el carácter eminentemente oral de las lenguas indígenas, este Eje busca favorecer las competencias asociadas con el habla, la escucha y la producción oral en lengua indígena. Al mismo tiempo, se pretende contribuir a su mantención y desarrollo, mediante el aprendizaje de la escritura y de la lectura de textos escritos en lengua indígena con contenidos culturales propios, así como del uso de las TIC para expresar y crear en registros multimodales.

Dado que la incorporación del lenguaje escrito –desde el punto de vista de cómo lo concibe la tradición occidental– ha sido posterior en los pueblos indígenas al desarrollo de la oralidad, se considera importante rescatar la concepción ancestral de la representación gráfica que desarrollaron los pueblos indígenas, e incorporar la concepción actual a partir de la adquisición de un grafemario “propio”.

Respecto de la lectura, fomentar la comprensión de textos de diversa índole constituye un objetivo fundamental de todo sistema educativo. Por esto, coherente con este propósito, se considera importante no solamente la lectura del texto tradicional impreso en libros, periódicos, carteles, entre otros, sino también en expresiones simbólicas e iconográficas asociadas a la escritura, tales como: elementos naturales, petroglifos, geoglifos, rongo-rongo, tejidos, imágenes en instrumentos musicales, orfebrería, etc. El fundamento de esta consideración radica en que todas estas formas gráficas adquieren sentido: son fuente de conocimiento, manifiestan su concepción de vida y de mundo, transmiten significaciones culturales, representan la sociedad, se relacionan con la naturaleza y, en síntesis, establecen identidad cultural.

Un aspecto fundamental para abordar este eje es el grado de vitalidad lingüística de cada pueblo. Por esta razón, en este eje se presentan Objetivos de Aprendizaje para tres contextos:

- ❖ Objetivos de Aprendizaje para **contextos de sensibilización sobre la lengua**, es decir, atendiendo a pueblos indígenas con lenguas sin funciones sociales vigentes o urbanos en proceso de reconocimiento de la cultura indígena y aprendizaje de su lengua.
- ❖ Objetivos de Aprendizaje para **contextos de rescate y revitalización de las lenguas**, es decir, en espacios rurales y urbanos donde existe lengua, pero no necesariamente comunidades de habla.
- ❖ Objetivos de Aprendizaje para **contextos de fortalecimiento y desarrollo de las lenguas indígenas**, es decir, orientados al desarrollo del bilingüismo o a la inmersión lingüística.

Se espera que las comunidades educativas adopten una de estas líneas de Objetivos de Aprendizaje, apoyados por el desarrollo que se presenta de ellos en los Programas de Estudio, atendiendo al contexto sociolingüístico, al vínculo actual o potencial de la comunidad hablante con la escuela, el contexto urbano o rural, la valoración de la lengua por parte de la comunidad, el grado de uso de la lengua en espacios cotidianos y en espacios educacionales u oficiales, entre otros aspectos.

2. Eje de territorio, territorialidad, identidad y memoria histórica de los pueblos originarios:

Este eje abordará dimensiones centrales para la comprensión y desarrollo de la lengua y la cultura, como son el territorio, la memoria histórica y la identidad. Para los pueblos, estos aspectos están profundamente in-



terrelacionados, en cuanto constituyen uno de los fundamentos centrales de la construcción identitaria de los estudiantes, por ende, de los pueblos originarios en su conjunto.

El territorio y la territorialidad son una dimensión fundamental para la vida de los pueblos, en cuanto la lengua, la visión de mundo, la historia, la identidad, el arte, la tecnología y todos los elementos que conforman la cultura se construyen y significan en relación con el espacio territorial. Para los pueblos, el territorio corresponde al espacio culturalmente construido a través del tiempo, por lo que porta un profundo sentido espiritual y articula las dinámicas simbólicas, ambientales, vivenciales y de intercambio del pueblo y de este con la naturaleza.

La memoria histórica, por su parte, constituye una fuente integral de saberes y conocimientos sobre múltiples aspectos de la vida social, asociados tanto al pasado como al presente de los pueblos, por lo que tiene un papel central en el desarrollo de un sentido de identidad y de pertenencia. Para las culturas originarias, el pasado está puesto delante de las personas y las comunidades, pues su comprensión permite la proyección de un futuro, que es desconocido. Desde esta perspectiva, el tiempo es cíclico, todo está en proceso y todo vuelve a nacer o retorna a su lugar de origen. La búsqueda de la vida en armonía permite mirar permanentemente al pasado para pensar el futuro, en una lógica distinta a la comprensión lineal del tiempo.

En este sentido, el estudio de la memoria histórica posibilita que los estudiantes conozcan cómo se formó y cómo ha cambiado la cultura de los pueblos originarios, entendiendo la importancia de la memoria para la construcción de los saberes y conocimientos propios. Permite, además, que los estudiantes tomen conciencia de que existen memorias diversas que contribuyen a la comprensión de nuestro pasado y presente para la construcción de un futuro como sociedad chilena, por lo que este eje debe constituir un espacio para potenciar el análisis crítico y el diálogo intercultural.

En lo que respecta a la identidad, este eje debe apuntar a generar espacios para que los estudiantes pertenecientes a pueblos originarios valoren su propia identidad, aspecto fundamental para la vitalidad de su lengua y de su cultura. Y aquellos que no pertenezcan a los pueblos, puedan conocer y comprender los aspectos centrales de la identidad indígena, para favorecer el respeto y valoración por la diversidad. En esta dinámica de diálogo intercultural, cada estudiante puede encontrar espacios para reflexionar sobre su propia identidad, lo que es fundamental para la convivencia en un país multicultural como es Chile.

Las ideas fuerza de este eje que se consideran en las unidades de los Programas de Estudio, son:

- ❖ Comprensión de la importancia del territorio como espacio en el que se funda y revitaliza la cultura de los pueblos originarios.
- ❖ Valoración de la memoria histórica de los pueblos originarios y de su importancia para la proyección de las culturas indígenas y la construcción de una visión compleja del pasado nacional.
- ❖ Reconocimiento y valoración de los sujetos como personas con una lengua y cultura vivas, que permita reflexionar sobre la propia identidad y las de los demás con quienes se convive.
- ❖ Comprensión de que la diversidad cultural del país requiere valorar y respetar las múltiples identidades que la conforman.

3. Eje de cosmovisión de los pueblos originarios:

La cosmovisión es la forma de ver y entender el mundo propio. Bajo la concepción de los pueblos originarios, en el cosmos todo está unido y relacionado, las personas son parte de esta totalidad natural que es la red de la vida, en donde todo es necesario. Desde esta mirada, las personas no están en un grado mayor de jerarquía con respecto al resto de la naturaleza y el cosmos, sino que son una parte más que la constituye.



Asimismo, la concepción de vida y de mundo se vincula con saberes y conocimientos propios de los pueblos, que dan cuenta de una sabiduría ancestral que es fundamental para las personas y las comunidades. Estos saberes y conocimientos se expresan tanto a nivel comunitario como en la relación con distintos elementos de la naturaleza. A su vez, sustentan los valores y convenciones sociales, las tradiciones y actividades familiares y comunitarias que forman parte de la cultura de los pueblos originarios. Una persona plena e íntegra se va construyendo a través de la vida, en su interrelación con los distintos elementos del mundo natural; es, por tanto, un proceso integral, que abarca las diversas dimensiones del individuo: su personalidad, su ética, su conducta social, entre otras.

El Eje de cosmovisión de los pueblos originarios permitirá que el estudiante, perteneciente o no a un pueblo indígena, pueda conocer y valorar la visión de mundo propia de los pueblos, sus saberes y conocimientos, favoreciendo el diálogo intercultural. Esto implica el desarrollo del respeto, la autovaloración, la reciprocidad y la complementariedad en la cotidianidad de las culturas y la vida, de modo de fortalecer la formación integral de los estudiantes.

Las ideas fuerza de este eje que se consideran en las unidades de los Programas de Estudio, son:

- ❖ Comprensión del sentido de vida y valor espiritual de la relación que se establece entre el ser humano, la naturaleza y el cosmos, desde la cosmovisión de los pueblos originarios.
- ❖ Reconocimiento de los saberes y conocimientos ancestrales que los pueblos han desarrollado en su relación con la naturaleza y el cosmos.
- ❖ Comprensión del sentido cultural y espiritual de las actividades socioculturales, las normas de interacción, las convenciones sociales, las tradiciones y las ceremonias familiares y comunitarias de los diferentes pueblos originarios.
- ❖ Comprensión de la importancia de los valores y principios de los pueblos originarios como base para la formación de personas integrales y capaces de vivir una vida en armonía y equilibrio con su comunidad y entorno.

4. Eje de patrimonio, tecnologías, técnicas, ciencias y artes ancestrales de los pueblos originarios:

Los procesos de sensibilización, revitalización y fortalecimiento lingüístico y cultural abarcan muchos ámbitos. Entre ellos, por ejemplo, los ámbitos productivos y artísticos que desarrollan los distintos pueblos originarios. Por ello, se considera relevante contar con un eje que pueda realizar un aporte en dichos procesos asociados al patrimonio, al arte, a la ciencia, y a las técnicas de producción e intercambio. Si bien son varios ámbitos los que se agrupan en este eje, todos tienen en común que se constituyen como un tipo de conocimiento más orientado a la práctica.

Así, por ejemplo, se consideran las artes de los distintos pueblos originarios, no como “artesanía”, sino como prácticas artísticas con un valor fundamental en la vida cultural y simbólica de los pueblos. De esta manera, se toma en cuenta tanto la dimensión estética de estas, su dimensión práctica o funcional y particularmente su dimensión espiritual. Por otro lado, se consideran también las técnicas de producción e intercambio, lo cual permitirá aproximar a los estudiantes a las formas de subsistencia y producción, bajo una perspectiva que, acorde al saber de los pueblos, promueva una relación de equilibrio con la naturaleza y el cosmos.

En el mismo sentido, la ciencia es un ámbito que se verá reflejado en este eje, desde la cosmovisión de los pueblos indígenas, que nace de la observación del cosmos y que se percibe en cada uno de sus seres y elementos. Asimismo, se pueden considerar aspectos relacionados con la biodiversidad y la espiritualidad de todos los seres existentes, la tierra como algo sagrado que se puede observar, experimentar y cuidar, que no solo se basa en lo tangible, visible, explicable y comprobable como lo es en el contexto de la mirada occidental de la ciencia.



Es importante notar que los saberes asociados al patrimonio, a las prácticas artísticas, tecnológicas y de ciencia de los pueblos originarios movilizan varios aspectos del territorio, la lengua y la cosmovisión. Así, muchas veces la realización de estas prácticas requiere el uso de un léxico específico dentro de una situación comunicativa particular, en donde el lenguaje no es solo utilitario, sino que le otorga sentido a la práctica misma. En definitiva, el trabajo de este eje permite aproximarse a la trama de sentidos y significados culturales y espirituales que se plasman en la construcción y elaboración de distintos elementos de la vida de los pueblos originarios.

Las ideas fuerza del Eje de patrimonio, tecnologías, técnicas, ciencias y artes ancestrales de los pueblos originarios que se consideran en las unidades de los Programas de Estudio, son:

- ❖ Revitalización y valoración de prácticas culturales y lingüísticas asociadas al patrimonio, al arte, a la ciencia, a la tecnología y a las técnicas de los pueblos originarios.
- ❖ Visibilización de saberes prácticos de los pueblos que son significativos en el marco de su cultura.
- ❖ Establecer relaciones entre el conocimiento práctico de los pueblos originarios y otras áreas del conocimiento, de manera integral y holística.
- ❖ Generación de espacios para el fortalecimiento de la tradición, la proyección cultural y material de los pueblos originarios.
- ❖ Comprensión del sentido de la relación entre el ser humano, la naturaleza y el cosmos, desde la cosmovisión de los pueblos originarios, vinculado al ámbito de la ciencia.
- ❖ Reconocimiento de los saberes y conocimientos ancestrales que los pueblos han desarrollado en su relación con la naturaleza y el cosmos, desde el ámbito de la ciencia.

Objetivos de aprendizaje transversales y actitudes

Las Bases Curriculares de las distintas asignaturas del currículum de enseñanza básica (2012) promueven un conjunto de actitudes para todo el ciclo básico, que derivan de los Objetivos de Aprendizaje Transversales (OAT)³. Dada su relevancia para el aprendizaje en el contexto de cada disciplina, estas se deben desarrollar de manera integrada con los conocimientos y habilidades propios de los pueblos indígenas a los que responde esta asignatura. Por ello, se considera en los Programas de Estudio una propuesta actitudinal, que debe ser promovida para la formación integral de los estudiantes en la asignatura. Esto en el caso de las unidades de los programas se han considerado especialmente a partir de los diferentes indicadores de evaluación y en los ejemplos de actividades que se proponen. En cada unidad se han intencionado dos actitudes, teniendo siempre de manera transversal y permanente la actitud referida a la valoración de la interculturalidad como un diálogo de saberes entre culturas diversas.

Tanto los educadores tradicionales y/o docentes, como los establecimientos educacionales podrán planificar, organizar, desarrollar y complementar las actitudes propuestas según sean las necesidades de su propio proyecto y su realidad educativa en un contexto territorial.

Las actitudes incorporadas en los Programas de Estudio de la asignatura de Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios Ancestrales son:

- a) Reflexionar sobre el desarrollo de los estudiantes como personas íntegras, que forman parte de la red de la vida, a partir del aprendizaje de la lengua y la cultura del pueblo indígena al que pertenecen o con el cual conviven.
- b) Valorar la interculturalidad como una interacción mutua en que necesitamos apreciarnos y comprendernos como personas de culturas diversas.

³ Objetivos de Aprendizaje Transversales en: Bases Curriculares Educación Básica 2012. Ministerio de Educación, págs. 26-29.



c) Propender hacia un desarrollo integral de los estudiantes en su relación con el entorno natural, social, cultural, espiritual y el cuidado de los recursos naturales y medio ambiente, el valor de la palabra empeñada, el respeto mutuo, el respeto a los mayores, reciprocidad comunitaria y la importancia de estas prácticas ancestrales en la actualidad y en el territorio.

d) Realizar actividades y trabajos de forma rigurosa y perseverante de acuerdo con la enseñanza ancestral, los espacios físicos reales (familiares), ambientales, materiales y simbólicos, dando énfasis a la oralidad, con el fin de desarrollarlos de manera adecuada a la forma de vida de cada pueblo con el propósito de educar personas más respetuosas, en su vinculación permanente con los otros y con el desarrollo de una ciudadanía más intercultural.

Componentes de los Programas de Estudio

Estos Programas de Estudio están organizados en dos Unidades para cada semestre. En cada semestre se trabajan todos los ejes: Lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los pueblos originarios; Territorio, territorialidad, identidad y memoria histórica de los pueblos originarios; Cosmovisión de los pueblos originarios y Patrimonio, tecnologías, técnicas, ciencias y artes ancestrales de los pueblos originarios. Los Objetivos de Aprendizaje (OA) asociados a estos ejes se desarrollan en torno a Contenidos Culturales que cumplen la función de tema articulador. Para cada Unidad se desarrollan: Contenidos Culturales, se definen Indicadores de Evaluación y Ejemplos de Actividades que abordan los OA, con el propósito que los niños y niñas logren dichos Objetivos.

Para apoyar el trabajo pedagógico de los contenidos culturales y lingüísticos, en cada Unidad se incorpora una sección denominada: **“Orientaciones para el educador tradicional y/o docente”**, en la cual se entregan recomendaciones que es necesario tener presente en el desarrollo didáctico de ellas. Se incorporan, asimismo, diversas herramientas lingüísticas y gramaticales al servicio de la didáctica, como repertorios lingüísticos, mapas semánticos y mapas sintácticos, en algunos casos, y ejemplos de evaluación.

Contenidos Culturales:

Los contenidos culturales están relacionados con las características socioculturales y lingüísticas de cada pueblo originario, con los valores culturales y espirituales, con el conocimiento y valoración del territorio ancestral, la historia, el patrimonio y los diferentes elementos que componen los cuatro ejes de la asignatura; así como también, el sentido de comunidad, los principios de reciprocidad y equilibrio que cobran especial relevancia en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lengua y la cultura de los pueblos originarios.

Por tanto, los Programas de Estudio hacen hincapié en el desarrollo de contenidos culturales que se integran a los Objetivos de Aprendizaje de la asignatura y que en la sección de Orientaciones al educador tradicional y/o docente se relevan, para dar sugerencias didácticas para su tratamiento, así como también la explicación de los tópicos o temas que los componen.

Repertorio lingüístico:

Los repertorios lingüísticos se componen de un listado de palabras que se desprenden del Contenido Cultural y, en algunos casos, de los textos que se sugieren trabajar en las unidades.

En algunos Programas de Estudio están desarrollados en la lengua originaria que corresponda, en otros programas se encuentran en castellano, pues el pueblo sobre el cual se trabaja en dichos programas no posee un uso social de la lengua. En otros, el repertorio lingüístico ofrecerá conceptos de alguna lengua afín que eventualmente pueda utilizar el pueblo en cuestión.



Pueden ser considerados como sugerencias de vocabulario pertinente al curso o nivel y complementan las actividades del Programa de Estudio.

Mapa semántico

Es una herramienta de uso didáctico que busca colaborar con el educador tradicional y/o docente en el desarrollo de sus clases. Permite establecer relaciones entre un concepto central y otros términos o expresiones relacionadas semánticamente, es decir, vinculados en el sentido y significado, asociados a un tema, tópico o contenido cultural, considerando -además- el nivel de aprendizaje de los estudiantes.

Asimismo, posibilita ejemplificar algún conocimiento relacionado con lo lingüístico, pues permite ordenar la adquisición de vocabulario y utilizarlo para complementar una actividad que se esté desarrollando, entre otros usos.

Los mapas o repertorios sintácticos

Son divisiones lógicas que buscan ayudar a los educadores tradicionales y/o docentes en la comprensión gramatical de su lengua. Son particularidades de cada lengua de cómo se estructura el lenguaje o cómo se forman las palabras (por ejemplo: aglutinaciones y reduplicaciones); así como explicaciones y ejemplificaciones de las partículas que se utilizan para ello y las nociones gramaticales que permiten identificar el uso de marcadores de dualidad, tiempo, espacio, movimiento, etc. Desde esta perspectiva se busca promover destrezas en el manejo de la lengua, desde la comprensión lúdica y paulatina de su estructura, hasta llegar a un punto en que los estudiantes se desenvuelvan sin dificultad en la construcción de palabras nuevas que nombren el mundo que los rodea.

Ejemplos de Evaluación

Los Programas de Estudio proponen ejemplos de evaluación los cuales corresponden a rúbricas para obtener evidencias de los aprendizajes de los estudiantes, para lo cual se ha desarrollado un ejemplo para cada unidad (en total, cuatro para cada año). Estas rúbricas han sido construidas teniendo a la base los indicadores de evaluación, para identificar los criterios de evaluación y describir los distintos niveles de desarrollo de los estudiantes, los que se asocian a cada OA y se orientan a medir las habilidades o destrezas alcanzadas, progresivamente, en la apropiación de los aprendizajes esenciales desplegados en cada unidad.

Bibliografía y sitios web

Los Programas de Estudio velan por el empleo de las TIC en concordancia con las características de la vida actual. Usualmente, en las actividades propuestas se encontrarán recomendaciones para el uso de videos y otros recursos digitales que el Ministerio de Educación se ha encargado de poner a disposición de la comunidad educativa en el sitio oficial www.curriculumnacional.cl. De manera particular, el apartado de Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios Ancestrales contiene Lecturas Sugeridas y Recursos Digitales, herramientas que se consignan en los Programas de Estudio incorporando el enlace específico en cada Ejemplo de Actividad que hace alusión o uso de ellas.

Las páginas o sitios web son usados frecuentemente por los educadores tradicionales y docentes, por lo que estos Programas de Estudio también hacen referencia a este tipo de recursos, incorporando algunas sugerencias de enlaces tanto en los ejemplos de actividades como en la bibliografía final.



ESPECIFICIDADES PROGRAMA DE ESTUDIO PRIMER AÑO BÁSICO PUEBLO DIAGUITA

Este programa de lengua y cultura del pueblo diaguita representa un hito importante, ya que es la primera vez que se elabora una propuesta curricular para este pueblo, que fuera recién reconocido en el año 2006. Ese año, el Senado aprobó la incorporación del pueblo diaguita a través del artículo 1A° de la ley N° 19.253. Hoy en día son nueve los pueblos reconocidos por la Ley N° 19.253: aymara, quechua, lickanantay, colla, diaguita, kawésqar, yagán, mapuche y rapa nui.

En las Bases Curriculares, el eje de lengua considera tres contextos sociolingüísticos en los que se puede favorecer el desarrollo del proceso de aprendizaje y enseñanza: el contexto de sensibilización, de rescate y revitalización, y de fortalecimiento y desarrollo de la lengua. En este programa solo se considerará el contexto de sensibilización de la lengua (lo que no implica falta de profundización), sin que ello impida que las propias comunidades sigan avanzando hacia una revitalización de la lengua. Llegado a este punto es pertinente plantear la discusión que las comunidades diaguita de la región de Coquimbo han visibilizado respecto a la lengua originaria que consideran propia, teniendo en cuenta que el territorio es determinante en la impronta de la cultura y la lengua. En el año 2014⁴, la Asociación Indígena APACHITA, Asociación Diaguita Elquinos **Llastay**, Asociación Indígena **Choyún Mapu** y las Asociaciones y Comunidades Indígenas de los Tres Valles de la Región de Coquimbo manifestaron su postura frente a la lengua **Kakán** a partir de una pregunta: “¿Es el **kakán** una lengua reconocida territorialmente en la Región de Coquimbo? Podemos responder enfáticamente, y de acuerdo con los antecedentes académicos y territoriales, que esta estructura lingüística no posee tal reconocimiento, por lo que nos llevaría a la conclusión de que el **kakán** es un idioma desconocido para la comunidad de la Región de Coquimbo y extinto a la vez” (comunicación personal, 18 de agosto de 2014, p.3). Al respecto Aguirre y Aguilera (2020), plantean que las comunidades diaguita de la región de Coquimbo reconocen la riqueza lingüística presente en los territorios como reservorios de lenguas madres; los autores proponen llamar **pasihua**

4 En el contexto de implementación del Programa de Educación Intercultural Bilingüe (PEIB) e Interculturalidad, las asociaciones y comunidades de los tres valles de la región de Coquimbo elaboraron una declaración que fue enviada el 18 de agosto de 2014 al Secretario regional Ministerial de Educación de ese entonces, Pedro Esparza Olivares. Dichas asociaciones y comunidades, junto a académicos de la región, conformaron desde 2013 un equipo multidisciplinario en la mesa técnica regional. En el documento plantean el desafío que implica llevar a cabo la implementación, considerando que el pueblo originario diaguita “por décadas, solo ha sido contemplada desde una perspectiva museo histórica, carente de dinámica e identidad viva, conjunto a esto la desaparición de su lengua contribuye a la problemática actual de la cuestión diaguita, pues si bien la lengua propia cumple un papel simbólico importante en la auto identificación de los pueblos que, tradicionalmente las hablan o hablaron, en muchos casos se sobredimensiona esta relación poniéndola en términos del cuestionamiento ¿Podemos decir que cuando un pueblo se ve obligado a abandonar su lengua originaria no tiene identidad?” (comunicación personal, 18 de agosto de 2014, p.1).

Los declarantes señalan que basan sus dichos sobre la “Problemática de la Lengua Kakán” (comunicación personal, 18 de agosto de 2014, p.2) en autores regionales; Herman Carvajal (Lingüista), Patricio Cerda (Historiador) y Gastón Castillo (Arqueólogo).



a la lengua de los valles. Lo anterior no niega que otras comunidades diaguita reconozcan el **kakán** como su lengua. Sumado a esto, debe considerarse que, con la llegada del pueblo Inca, la lengua quechua se incorporó al territorio, conservándose expresiones y palabras propias de ella.

La lengua es un eje articulador de los otros ejes curriculares ya mencionados. Así, a partir de relatos que transmiten la cosmovisión, forma de vida familiar y comunitaria, costumbres y valores, se contextualiza el aprendizaje de niños y niñas. En esa misma línea, el conocer o tomar conciencia de ciertas expresiones o palabras que se usan cotidianamente y forman parte del bagaje del idioma hablado por sus ancestros, favorece el acercamiento e interés por ampliar el conocimiento de esa lengua y sus usos en actividades ceremoniales, artísticas, productivas y sociales del pueblo diaguita.

Las actividades propuestas, generalmente, involucran varios ejes, con el fin de no parcelar los aprendizajes y relacionarlos con situaciones de la vida diaria del pueblo diaguita. Por ejemplo, las expresiones artísticas y técnicas ancestrales se desarrollan en un territorio con determinadas características geográficas y una visión de mundo que no solo tiene como principio el respeto por la naturaleza, formando parte de la dimensión espiritual, sino que entiende que las personas y el mundo natural tienen una relación de reciprocidad.

Se promueve también la participación de la familia de los estudiantes y sabios de la comunidad, con el fin de apoyar y complementar actividades que requieren indagar conocimientos culturales, aspectos territoriales y toponímicos y saberes vinculados a la cosmovisión, creencias, tradición oral y patrimonial diaguita. Del mismo modo, se incentiva que algunas actividades se realicen fuera de la sala de clases, lo que requiere la planificación de salidas a terreno, como también la coordinación y gestión de actividades culturales y visitas a personas de la comunidad.

En este primer nivel de educación básica se espera que los estudiantes amplíen los conocimientos que traen desde casa, y desarrollen habilidades y actitudes que les permitan comprender y valorar los saberes del pueblo diaguita, contribuyendo de esa manera a la construcción de su identidad. Para lograrlo se recurre a la contextualización de las actividades, considerando variados contenidos culturales que relevan la importancia de los abuelos o sabios que transmiten los conocimientos ancestrales, el uso de canciones, melodías y poesías que se transmiten en forma oral, conocimiento del sentido de las celebraciones y la participación en ellas, el reconocimiento de la familia como primer núcleo que transmite los saberes y valores diaguita, los conocimientos ancestrales sobre la astronomía, el significado de la **Pachamama**, los conocimientos sobre lugares y nombres del territorio, las actividades y expresiones artísticas propias del pueblo diaguita y cómo ellas tributan a la conformación de la identidad diaguita. Todos esos contenidos son abordados, en primer lugar, desde la experiencia y conocimientos previos, para luego ampliar el conocimiento de los niños y las niñas en algún aspecto específico de dichos ámbitos.



VISIÓN GLOBAL DEL AÑO

Objetivos de aprendizaje por semestre y unidad

		SEMESTRE 1	
EJE	CONTEXTO	UNIDAD 1	UNIDAD 2
Lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los pueblos originarios	Sensibilización sobre la lengua	<p>OA. Conocer y disfrutar textos orales breves (canciones, poemas, adivinanzas, trabalenguas u otros juegos lingüísticos), propios de la tradición de los pueblos indígenas, estableciendo relaciones con sus propias experiencias y demostrando su comprensión, a partir de la expresión oral, corporal y/o gestual.</p> <p>OA. Relacionar con sus propios conocimientos y experiencias, información cultural significativa de los pueblos, en relatos que escuchan o les son leídos, que incluyan algunas palabras en lengua indígena, o en castellano, según sea el caso.</p>	<p>OA. Reconocer en el contexto, sonidos propios de la lengua indígena, considerando ámbitos del repertorio lingüístico, como por ejemplo: toponimia, partes del cuerpo, alimentación, colores, números, elementos de la naturaleza, entre otros.</p> <p>OA. Utilizar recursos tecnológicos disponibles (TIC) para conocer sonidos propios de la lengua y símbolos de la escritura ancestral, según el pueblo indígena que corresponda o de culturas originarias afines.</p>
Territorio, territorialidad, identidad y memoria histórica		OA. Describir características significativas del territorio ancestral del pueblo indígena que corresponda.	OA. Comprender que los pueblos indígenas poseen un territorio y una historia que le otorgan identidad.
Cosmovisión de los pueblos originarios		OA. Comprender la relación del ser humano con la naturaleza, considerando la importancia que tiene para los pueblos indígenas.	OA. Reconocer que la naturaleza entrega mensajes sobre la cosmovisión que son relevantes para los pueblos indígenas.
Patrimonio, tecnologías, técnicas, ciencias y artes ancestrales		OA. Conocer el patrimonio cultural de su comunidad, territorio y pueblo indígena que corresponda.	OA. Comprender la relación entre el ser humano, la naturaleza y el cosmos, considerando la perspectiva indígena de la ciencia (astros, medicina ancestral, navegación, entre otros).



SEMESTRE 2	
UNIDAD 3	UNIDAD 4
<p>OA. Conocer palabras culturalmente significativas de la vida cotidiana, de la toponimia y la antropología del pueblo indígena que corresponda..</p>	<p>OA. Valorar el significado y la importancia cultural de diferentes símbolos de la escritura ancestral, según el pueblo indígena que corresponda.</p>
<p>OA. Comprender que los pueblos indígenas poseen un territorio y una historia que le otorgan identidad..</p>	<p>OA. Comprender la importancia de la memoria familiar de los pueblos indígenas en la transmisión del conocimiento y la cultura.</p>
<p>OA. Conocer eventos socioculturales y ceremoniales propios del pueblo indígena que corresponda.</p>	<p>OA. Identificar los valores y principios personales y familiares de acuerdo a cada contexto cultural.</p>
<p>OA. Conocer las principales técnicas y actividades de producción e intercambio del pueblo indígena, considerando tiempo del año, lugar geográfico y procesos productivos (preparación natural de insumos, proceso productivo, distribución, consumo, entre otros).</p>	<p>OA. Practicar expresiones de arte propias del pueblo indígena, considerando los aspectos más relevantes para la cultura.</p>



<p>Realizar actividades y trabajos de forma rigurosa y perseverante de acuerdo con la enseñanza ancestral, los espacios físicos reales (familiares), ambientales, materiales y simbólicos, dando énfasis a la oralidad, con el fin de desarrollarlos de manera adecuada a la forma de vida de cada pueblo con el propósito de educar personas más respetuosas, en su vinculación permanente con los otros y con el desarrollo de una ciudadanía más intercultural.</p> <p>Valorar la interculturalidad como una interacción mutua en que necesitamos apreciarnos y comprendernos como personas de culturas diversas.</p>	<p>Propender hacia un desarrollo integral de los estudiantes en su relación con el entorno natural, social, cultural, espiritual y el cuidado de los recursos naturales y medio ambiente, el valor de la palabra empeñada, el respeto mutuo, el respeto a los mayores, reciprocidad comunitaria y la importancia de estas prácticas ancestrales en la actualidad y en el territorio.</p> <p>Valorar la interculturalidad como una interacción mutua en que necesitamos apreciarnos y comprendernos como personas de culturas diversas.</p>
<p>9 semanas</p>	<p>10 semanas</p>



UNIDAD 1



UNIDAD 1

CONTENIDOS CULTURALES:

- Los abuelos transmiten los conocimientos de nuestros pueblos
- Canciones, melodías y poesías de nuestro pueblo

EJE: Lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los pueblos originarios.

CONTEXTO	OBJETIVOS DE APRENDIZAJE	INDICADORES
Sensibilización sobre la lengua	Conocer y disfrutar textos orales breves (canciones, poemas, adivinanzas, trabalenguas u otros juegos lingüísticos), propios de la tradición de los pueblos indígenas, estableciendo relaciones con sus propias experiencias y demostrando su comprensión, a partir de la expresión oral, corporal y/o gestual.	Escuchan atentamente textos orales, relatos o diálogos breves propios de su territorio ⁶ . Comunican lo que les ha llamado la atención sobre lo escuchado. Relacionan lo escuchado con sus experiencias.
	Relacionar con sus propios conocimientos y experiencias, información cultural significativa de los pueblos, en relatos que escuchan o les son leídos, que incluyan algunas palabras en lengua indígena, o en castellano, según sea el caso.	Identifican, en los relatos escuchados, información cultural significativa del territorio mapuche que corresponda. Relacionan aspectos culturales presentes en los relatos escuchados con sus experiencias personales y familiares. Ejemplifican el uso de algunas palabras en su propia lengua o en castellano, culturalmente significativas, según su experiencia previa.

EJE: Territorio, territorialidad, identidad y memoria histórica.

OBJETIVOS DE APRENDIZAJE	INDICADORES
Describir características significativas del territorio ancestral del pueblo indígena que corresponda.	Caracterizan los territorios a los que pertenecen. Expresan con sus palabras su procedencia territorial y la de sus ancestros.



EJE: Cosmovisión de los pueblos originarios.	
OBJETIVOS DE APRENDIZAJE	INDICADORES
Comprender la relación del ser humano con la naturaleza, considerando la importancia que tiene para los pueblos indígenas.	Identifican prácticas culturales que realiza el pueblo mapuche en su relación con la naturaleza.
	Expresan con sus palabras la importancia que tiene para el pueblo mapuche su relación con la naturaleza.
EJE: Patrimonio, tecnologías, técnicas, ciencias y artes ancestrales.	
OBJETIVOS DE APRENDIZAJE	INDICADORES
Conocer el patrimonio cultural de su comunidad, territorio y pueblo indígena que corresponda.	Identifican elementos del patrimonio cultural propios de su comunidad.
	Comentan el significado de algunos de los elementos propios del patrimonio de su comunidad.
<p>Actitudes intencionadas en la unidad</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ Reflexionar sobre el desarrollo de los estudiantes como personas íntegras, que forman parte de la red de la vida, a partir del aprendizaje de la lengua y la cultura del pueblo indígena al que pertenecen o con el cual conviven. ❖ Valorar la interculturalidad como una interacción mutua en que necesitamos apreciarnos y comprendernos como personas de culturas diversas. 	



Ejemplos de actividades

EJE: Lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los pueblos originarios. Cosmovisión de los pueblos originarios.

Contexto: Sensibilización sobre la lengua.

ACTIVIDAD: Escuchan relatos del pueblo diaguita para identificar los elementos de relación con la naturaleza.

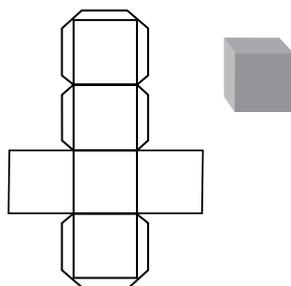
Ejemplos:

- ❖ Para introducir el tema de los relatos, los niños comentan sobre los cuentos o historias que sus padres, hermanos o abuelos les han narrado.
- ❖ Realizan un dibujo que represente el relato que más les gusta escuchar de sus abuelos, padres, hermanos u otros familiares o juegan a representar sin palabras alguna parte de la narración que han mencionado.
- ❖ Graban un audio invitando a los abuelos u otros sabios de la comunidad a relatar historias en la escuela.
- ❖ Escuchan los relatos que realizan diferentes abuelos que son invitados a la escuela (por ejemplo, se podría invitar a un abuelo diferente una vez a la semana, durante un mes). A través de las historias los niños descubren o redescubren la importancia de la naturaleza, las costumbres u otro aspecto de la cultura diaguita. Si algún abuelo no está en el territorio o no puede asistir a la escuela, niños y niñas pueden escuchar la grabación de su relato.
- ❖ Antes del momento de narración, niños y niñas, realizan preguntas al abuelo o abuelos invitados –previo trabajo intencionado por el educador tradicional y/o docente-, por ejemplo: ¿cómo conoce los relatos que contará?, ¿qué relato le gusta más?, ¿por qué?, ¿qué importancia tiene este relato para nuestro pueblo?, etc.
- ❖ Los niños escuchan el sonido del viento, de aves, del río, mientras los abuelos narran la historia, y comentan sobre lo que les ha sorprendido o emocionado del relato escuchado. El educador tradicional y/o docente es quien se encarga de poner el audio, según el contenido del relato.
- ❖ Al finalizar de escuchar un relato, niños y niñas en pequeños grupos realizan, en un papelógrafo, un dibujo colaborativo (en conjunto, cada uno hace una parte) sobre el relato que escucharon.
- ❖ En cada grupo, los niños proponen el título que tendrá su dibujo. El educador tradicional y/o docente incentiva la inclusión de alguna palabra en lengua originaria. Los dibujos de los estudiantes deben pegarse en un lugar visible de la escuela, de manera de destacar sus producciones y socializarlas con la comunidad educativa.
- ❖ Luego de escuchar el relato de cada uno de los abuelos, los niños relacionan algún hecho sucedido en la narración con situaciones personales vividas. Por ejemplo, frente al relato que trata sobre un niño que va a conocer el mar, los niños comparten sus experiencias sobre la primera vez que vieron el mar o sobre lo que sintieron cuando se bañaron en la playa. En otra ocasión, otros niños relacionarán su experiencia con el uso de plantas medicinales para aliviar ciertos dolores, de acuerdo con lo presentado en el relato escuchado.
- ❖ Al finalizar de escuchar cada relato, los niños comentan respecto a ¿qué elementos de la naturaleza aparecieron en el relato?, ¿en qué situación aparecieron?, ¿qué importancia tiene la naturaleza en el relato?, ¿cómo se relacionan los personajes con la naturaleza?

5 Sonidos de viento, río en los siguientes links: https://www.youtube.com/watch?v=gPmgmpT_Lnw, https://www.youtube.com/watch?v=lescFZeXn0s&list=PLYQLvIRUhR5Ja7X_5x8_bKH7Pb15cCdRS&index=2



- ❖ Los niños reciben plastilina de diferentes colores y sobre una cartulina (de aproximadamente 10 x 15 cm.) modelarán el elemento de la naturaleza que recuerdan o que les llamó la atención en el relato escuchado. Luego, en forma oral, dirán por qué eligieron representar ese elemento.
- ❖ Terminado el ciclo de visitas de los abuelos, los niños organizan un encuentro-convivencia para mostrar sus trabajos, compartir sus aprendizajes y agradecer a los abuelos por sus relatos. En ese contexto:
 - a.- En tríos, y a través del juego del cubo o dado, en el que cada cara tiene la representación de un elemento de la naturaleza, por ejemplo, río, cerro, aves, árbol del chañar, maíz, guanaco, los niños lanzan el dado y según el elemento que sale, explican con sus palabras la relación que tiene el pueblo diaguita con ese elemento de la naturaleza. Cada grupo debe tener presente al menos un adulto que actúe como “informante”, que los apoya cuando no saben el significado del elemento.



b.- Realizan retratos de los abuelos que compartieron sus relatos, como una manera de agradecer su sabiduría y resguardo de la cultura diaguita. Se sugiere que el educador tradicional trabaje en articulación con el docente de Artes Visuales, quien puede proponer variadas técnicas para elaborar los retratos.

EJE: Lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los pueblos originarios.

ACTIVIDAD: Confeccionan muestrario de palabras en lengua originaria a partir de las presentes en los relatos escuchados.

Ejemplos:

- ❖ A partir de los relatos escuchados, comentan las palabras en lengua originaria que conocen. El educador tradicional las escribe en la pizarra o papelógrafo (para estas palabras deben elaborarse tarjetas para ser trabajadas en la siguiente clase).
- ❖ Los niños reciben un set de palabras e imágenes y asocian las parejas que corresponden. Las palabras deben ser seleccionadas a partir de relatos narrados a los niños previamente. Por ejemplo, si en algunos relatos aparecieron las palabras **Inti**, **Yotuna** y **Pachamama**, se entregarán las siguientes tarjetas:



INTI



YOTUNA

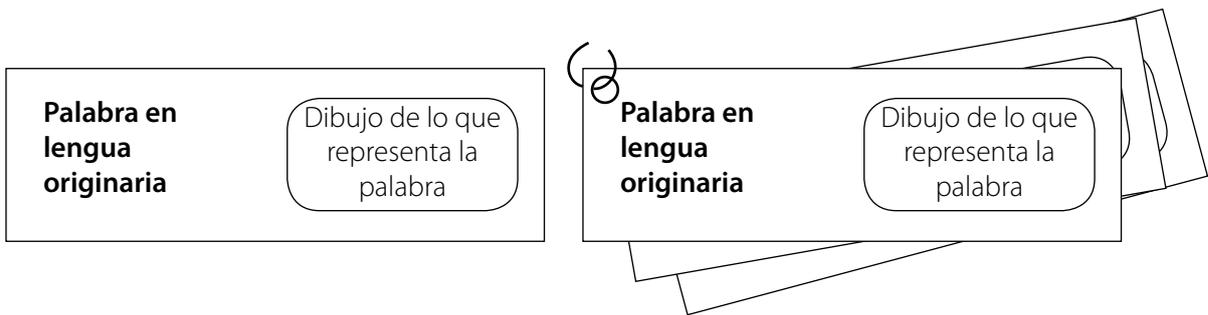


PACHAMAMA



- ❖ En grupos de tres niños, cada integrante elige una de las tarjetas y da un ejemplo de alguna situación o experiencia en la que se usa esa palabra. El educador tradicional da un ejemplo con otra palabra que escribe en la pizarra, por ejemplo: con la palabra **guagua**, dice “Tengo una hermana guagua” o “**La guagua** de mi tía se parece a mí”, etc.
- ❖ Juegan a escribir o copian las palabras en lengua originaria aprendidas en su “muestrario de palabras”, que irán completando durante el año. Este muestrario es un material didáctico que favorecerá la ampliación del vocabulario.

Ejemplo de tarjeta a incluir en el muestrario:



EJE: Territorio, territorialidad, identidad y memoria histórica.

ACTIVIDAD: Conocen y ubican de dónde proceden territorialmente sus ancestros familiares.

Ejemplos:

- ❖ Indagan en sus familias si saben cuál es su procedencia territorial, sean o no pertenecientes al pueblo diaguita. Luego, comparten con sus compañeros lo que averiguaron.
- ❖ Con el educador tradicional y/o docente conversan sobre las características de los territorios a los que pertenecen.



- ❖ Dibujan algunos espacios significativos de los territorios a los que pertenecen ellos y sus ancestros.
- ❖ El educador tradicional y/o docente invita a algún sabio de la comunidad a la sala de clases y le solicita que relate su conocimiento y experiencias sobre el territorio diaguita, considerando conceptos asociados a la vida ancestral en dichos territorios, como las “veranadas” y el significado de la trashumancia para el pueblo diaguita. Luego, comentan con ellos diferentes aspectos de lo escuchado.
- ❖ En el caso de sectores urbanos se sugiere presentar a los niños imágenes que representen diversas situaciones relacionadas con la trashumancia. A partir de lo observado los estudiantes comentan lo que han escuchado sobre la trashumancia.
- ❖ Escuchan al educador tradicional quien sintetiza a través de imágenes qué es la trashumancia y su significado.
- ❖ Observan un mapa con las rutas por las que los diaguita trasladan al ganado en veranadas. Invitan a algún familiar conocedor del territorio, para que en conjunto completen el mapa.
- ❖ Ubican, en el mismo mapa, los lugares que reconocen como originarios de sus antepasados.
- ❖ Confeccionan un pequeño dibujo que sirva como marcador y que represente a sus familias de origen, incluyendo el apellido. Estos, los pegan en el mapa, que quedará exhibido en la sala.
- ❖ Conversan acerca del mapa y sobre los diferentes lugares en que ha vivido su familia u otras familias conocidas, a lo largo del tiempo.
- ❖ Grupalmente, simulando familias diaguita trashumantes y asumiendo roles y funciones, recrean el valor de la reciprocidad con la naturaleza a través de un recorrido por las áreas verdes del entorno de la escuela.

EJE: Lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los pueblos originarios. Patrimonio, tecnologías, técnicas, ciencias y artes ancestrales.

ACTIVIDAD: Recopilan canciones, melodías y poesías del pueblo diaguita, para presentarlos en un “Festival” que compartirán con su comunidad.

Ejemplos:

- ❖ Los niños ven un video sobre música del pueblo diaguita:
<https://infantil.cntv.cl/videos/instrumentos-y-musica-diaguita>.
- ❖ Comentan a partir de lo visto y escuchado, qué características tienen los instrumentos diaguitas, qué instrumentos conocen, si alguna vez han tocado algunos de los instrumentos que se muestran en el video, si conocen a algún músico, si les gusta la música y por qué, etc.
- ❖ Mencionan nombres de canciones o melodías que conocen porque han escuchado en casa o en celebraciones que se realizan en su territorio.
- ❖ Mencionan poesías que conocen. Llevan audio con melodías y canciones diaguita. Para ello el educador tradicional puede usar un organizador gráfico como el siguiente:

	Canciones y melodías
	Poesía



- ❖ Escuchan, con ojos cerrados, los primeros minutos del video: <https://www.youtube.com/watch?v=NmstTgHGGUM>. Luego de escuchar hasta 0:32 segundos, comentan qué recuerdan o con qué asocian cuando escuchan ese sonido. Después, escuchan desde 0:33 hasta 1:15 y comentan a qué les hace recordar o con qué asocian ese otro sonido. El educador tradicional registra las respuestas de los niños.
- ❖ Los niños abren los ojos y ven el video alrededor de 3:00 minutos. Comentan qué les llamó la atención y por qué.
- ❖ Los niños escuchan la lectura de un breve texto en el que se señala la importancia de la música para la cultura diaguita: “El sonido tiene el poder de crear, de engendrar vida, de hacer posible la comunicación entre el mundo de los humanos y el mundo natural y de los dioses, según nuestras creencias. La música y los instrumentos son un regalo que nuestros dioses hicieron a los hombres en tiempos muy antiguos” (tomado y adaptado de Retamal, 2017). A partir de lo escuchado comentan si están de acuerdo con lo que expresa el texto, además, fundamentan su respuesta.
- ❖ Los niños escuchan canciones y melodías de la actualidad, creadas por personas del pueblo diaguita (por ejemplo, Rodrigo Cuturrufo, Polo Cortés “Ermitaño”) y comparten sus apreciaciones.
- ❖ Indagan en la casa qué canciones, melodías y poesías del pueblo diaguita conocen (pueden ser creados por los propios miembros de la familia). Los niños deben llevar registrado los títulos y textos completos, ayudados por su familia.
- ❖ Los niños, en grupos de tres integrantes, seleccionan entre los textos que llevaron, una canción o melodía y un poema. Escuchan la canción o melodía y leen (si es necesario, con ayuda) los textos escritos en familia.
- ❖ Luego, organizan con apoyo del educador tradicional y el docente de la asignatura de Música, la presentación de estas creaciones a sus compañeros en el “Festival Diaguita”:
 - a. recopilan instrumentos musicales en sus casas o escuela,
 - b. modelan o construyen con material de desechos instrumentos musicales (ocarinas, silbatos, antaras) para que formen parte de la decoración del escenario del Festival,
 - c. dibujan, en grandes pliegos de papel, escenas de músicos diaguita, instrumentos musicales, y escriben partes de los poemas recopilados, etc., para la escenografía,
 - d. arman una pequeña banda musical con instrumentos diaguita, reproduciendo la canción o melodía (con apoyo del educador tradicional u otros docentes de la escuela) y declamando la poesía seleccionada,
 - e. elaboran invitaciones para la comunidad educativa (familias, autoridades locales, docentes, otros cursos),
 - f. realizan su presentación ante toda la comunidad educativa o parte de ella, cuidando de poner énfasis en la demostración misma, más que en aspectos de forma (los niños pueden presentarse con ropa sencilla o uniforme).



Orientaciones para el educador tradicional y/o docente

La cultura diaguita se ha desarrollado en el Norte Chico, ambiente semiárido, cuya geografía se compone por la presencia de ríos (Copiapó, el Huasco, el Elqui, el Limarí, el Aconcagua y el Choapa), valles y cadenas montañosas que forman la Cordillera de los Andes y se une con el Océano Pacífico.

Se sugiere en el ámbito didáctico que el educador tradicional y/o docente de a conocer inicialmente a los estudiantes la ubicación del pueblo de Diaguitas a través de imágenes. Por ejemplo, a continuación, se muestra el caso de la región de Coquimbo. También se sugiere que el educador tradicional presente a través de una línea de tiempo cómo fueron desarrollándose los saberes de la cultura del pueblo diaguita.

Ubicación del pueblo de Diaguitas en la región de Coquimbo.



Fuente: Fichas de trabajo, pueblo diaguita. Equipo de pueblos originarios, UCE, 2019.

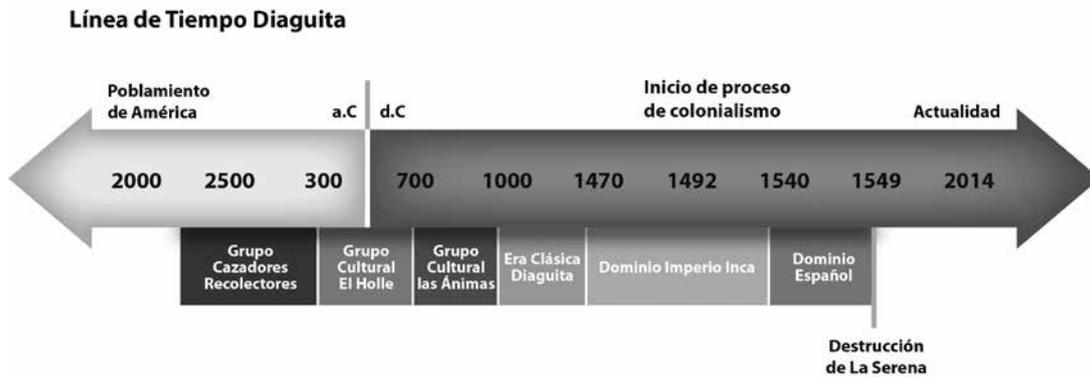
La cultura diaguita tiene sus inicios en el Período Alfarero Temprano, en el complejo cultural denominado El Molle. Estos grupos vivieron entre el norte del río Salado hasta la cuenca del río Choapa, dejaron vestigios arqueológicos que evidencian el uso de ritos funerarios; se dedicaban a la caza, la alfarería, el trabajo de tallar piedras, la elaboración de artículos de cobre y algo de textilera. Este grupo usaban el riego artificial a través de acequias o canales de regadío para la agricultura. Más tarde, en el Período Alfarero Medio, se tiene evidencia de Las Ánimas. Este grupo humano explotaba el algarrobo y el chañar, la carne de camélidos, pescados y mariscos; trabajaban la arcilla, el cobre, la plata, la piedra, maderas, conchas marinas, huesos de camélidos y aves marinas. Además, tiñen la lana con fibras vegetales que originan diversos colores; cultivan maíz y la minería en menor grado; desarrollan una cerámica pulimentada y de colores (Educación Intercultural Bilingüe, 2016). Durante mucho tiempo esta ha sido la cronología aceptada, sin embargo, los estudios realizados por González y Cantarutti (2019, citados en González y Gili, 2019), a partir de los hallazgos de El Olivar, plantean que:



las áreas excavadas, tanto en la etapa de caracterización (pozos de sondeo), como durante el rescate de las áreas funerarias, señalan una notoria continuidad en el uso del espacio entre comunidades ánimas y diaguitas. De igual modo, se detecta una enorme cercanía en las prácticas sociales y tecnológicas de ambos grupos. Otro argumento se refiere a la coexistencia en contextos funerarios de vasijas de tipos Ánimas II y III junto a vasijas diaguita de tipo Transición, las cuales han sido entendidas tradicionalmente como diacrónicas. La suma de estas líneas de evidencia permite comprender que el Complejo Cultural Las Ánimas no es un desarrollo distinto a la cultura diaguita, sino que forma parte de una fase diaguita Inicial o Protodiaguita. (p.18)

Respecto al territorio, Molina y Campos (2017) señalan: “en el surgimiento de la etnia diaguita existe una estrecha relación entre espacio geográfico y etnogénesis, donde la geografía del lugar y su conformación socio espacial, otorgan identidad cultural que se expresa en nuevas formas de valorar el espacio habitado, cargado de atributos que son convertidos en etno-territorios que dan fundamento a la discursividad étnica, histórica y territorial” (p. 125).

Resumiendo lo abordado, se muestra una línea de tiempo que grafica los diferentes momentos de la cultura diaguita, que el educador tradicional y/o docente puede mostrar a los estudiantes para explicar este tema.



A través de los diferentes períodos señalados, fueron desarrollándose los saberes de la cultura diaguita. Parte de esos saberes son los relatos que se transmiten de generación en generación. En esta unidad se abordan los relatos, canciones y poesías del pueblo diaguita, promoviendo la difusión de su rico bagaje de narrativa oral. Estos relatos dan cuenta de su cosmovisión, espiritualidad, costumbres y de la estrecha relación entre el hombre y la naturaleza, por medio de ellos se pueden conocer actividades de la agricultura, tipo de alimentación, prácticas de relaciones familiares y relaciones con la naturaleza, rituales, ceremonias, etc. “Los pueblos originarios comparten un profundo respeto hacia la naturaleza, y cuidan siempre de no romper el equilibrio existente. La reciprocidad es un principio fundamental; el trabajo que cada uno realiza se torna indispensable para el bien de todo el grupo. Así, lo que cada miembro de una comunidad realiza, trasciende, al estar dirigido hacia un bien mayor” (FUCOA, p. 11).

En el párrafo anterior se mencionan diferentes aspectos que forman parte de la espiritualidad diaguita, como el respeto y cuidado por mantener el equilibrio entre los seres humanos y la naturaleza, conformada por seres vivos y no vivos. Todo ello tiene un sentido profundo de trascendencia, de armonía entre la Madre Tierra y el Universo.

Ese respeto a la naturaleza, principios de la vida en comunidad, costumbres, tradiciones, actividades productivas que realizan los pueblos e ideas sobre el origen del mundo, son transmitidos de generación en generación a través de los relatos orales.



Los abuelos, generalmente, transmiten esos saberes, crean y recrean los relatos para sus hijos, nietos y comunidad. Ellos tienen una forma de narrar propia del pueblo al que pertenecen y, en el caso del pueblo diaguita, introducen palabras en lengua originaria que niños y niñas pueden ir aprendiendo. En este sentido, son una fuente de información que el educador tradicional y/o docente puede aprovechar permanentemente, ya sea invitándolos al aula para participar con los niños y niñas en actividades de narración de historias, ya sean relatos tradicionales o vivencias personales vinculadas a los contenidos culturales que se puedan trabajar en la unidad o en visitas de los estudiantes a sus hogares para realizar entrevistas previamente organizadas, entre otras instancias de interacción.

A continuación, se presentan algunos textos que pueden ser usados en el desarrollo de las actividades propuestas, o en otras que el educador tradicional y/o docente diseñe.

EL YASTAY

(Adaptado de Allerbon y Amoia)

Cuidado con el Yastay,
se escuchaba seguido decir
a los cazadores de guanacos.

Es bromista y divertido,
pero cuando algo no le gusta,
hace que se enoje el cerro
y la desgracia es segura.

PACÍFICO ORILLERO

Ajoyak Diaguita

Soy el hombre germinado, soy el hombre hecho pueblo,
soy mestizo, indio americano, del **Tequirque** Coquimbo humano.

Raza hermosa y alegre, descrita así por los metetes,
invasores de lejanas huestes, regados como gripe y peste.

Telúrico prestigio andino, contemplativo recorro mi camino.

Eres pueblo, nación y bandera, **Pachamama**, protectora de la tierra.

Madre patria, libre vivo, valoras mi ser hermano,
das poder a los cerros altos y albergas mi muerte y mi paso.

Diaguita, desértico estepárico, sembrado en el surco ancestral, viaje.

Trauma, región, cielo y Universo, **pachamama huaira Mamachocha**, Andino, Pacífico, Orillero.



RECUERDO DE MI NIÑEZ*Benito Aguirre*

En el ranchito vivíamos seis personas, mi **tata**, mi papá, mi mamá, la Luisa, la **guagua** y yo. La pequeña aun no tenía nombre, ella, lloraba cuando tenía hambre y después que mamaba hacía tuto en la cuna, una tarde le picó un chinche en la cara, ella se rascó y se hizo una roncha que se transformó en **caracha** y con el tiempo en una gran costra.

Estos molestos bichitos colorados, se alimentan de sangre y son más pequeños que las vinchucas, por eso son más difíciles de ver entre las grietas del barro, con el que cubren las paredes de **quincha** de las casas, a veces se vienen de las **pircas** cercanas, En el lugar en que vivíamos, éramos felices, rodeados de la naturaleza y el cariño de nuestros mayores. Todos los días después de ir a la escuela, ayudábamos en las tareas de la casa. Un día, muy nublado al atardecer, mi mamá me mandó a traer agua de la vertiente y me pidió que le llevara yerbabuena para hacer almíbar porque iba a preparar **macho rucio**. A mi hermana Luisa la mandó en busca de **chamizas** para calentar el horno, esto lo hacíamos muy seguido por eso que ella, se dirigió a un sector donde sabía que abundaban las **Chilcas** secas, como era invierno también a ella le encargaron **molle y palqui** para sacar raspas de los palitos y después echarles agua hirviendo y combatir el resfrío.

Por la noche, como era la costumbre, comimos **churrascas** calentitas asadas en el brasero donde mis padres tenían la tetera hirviendo mientras, disfrutaban del mate y nos contaban míticas historias a la luz de la vela o del **chonchón**.

En un lapso de silencio, pudimos oír en el techo de totora, las gotas de lluvia.

UN PASADO DE ENSEÑANZA PARA LA VIDA*Emma Pereira*

Cómo no recordar a mi padre moliendo el trigo en una piedra chancadora, para hacernos la harina tostada, el mote entre otros alimentos. Cuando en las tardes, él llegaba de su trabajo, nos íbamos todos los hermanos junto a mi madre a una parte de la quebrada a cortar adobe, cómo no recordarlo. Lo más que me gustaba era chapotear en el barro con paja para la mezcla del adobe para construir nuestro hogar con tanto esfuerzo para ello. Unos años después bajó la quebrada y nos arrebató la casa, dejándonos con lo puesto. Volver a empezar de nuevo y así nos fuimos creciendo hasta hoy en día todos ya casados y dando gracias por tener la dicha de disfrutar a nuestros padres.



*RELATO DE MI MADRE**Emma Pereira*

Nueve hermanos alrededor de un brasero, y mi madre nos contaba cuentos...

El niño y el mar

Había un niño que no conocía el mar, porque siempre vivió en el cerro junto a sus cabritas, y un día su mamá decidió llevarlo a conocer el mar, su mamá le contó que el mar tenía vida y que se enojaba si lo contaminaban. Hasta que un día el niño conoció el mar y recordando lo que la mamá le había contado, que el mar estaba vivo y se enojaba, quiso comprobarlo y le lanzó una piedra. El mar muy enojado, formó una gran ola y arrastró al niño hasta adentro. El niño se dio un gran susto y dijo “nunca más voy a desobedecer a mi mamá”.

Respecto al Yastay, existen numerosas versiones de relatos. Para la selección del relato más apropiado para niños de primero básico, se sugiere tener presente los siguientes aspectos:

- ❖ Relato breve, de dos o tres párrafos.
- ❖ Vocabulario sencillo, comprensible para todos.
- ❖ Uso de dos o tres palabras en lengua originaria, de manera de aprovechar la instancia para aprender palabras nuevas.

EL YASTAY

“...es un espíritu al que se le dio como tarea resguardar el equilibrio en la naturaleza, principalmente al animal ancestral, el guanaco. Se dice que se les presenta a los cazadores de distintas maneras, puede ser como una presencia que no deja cazar al animal, como un camélido muy alto, blanco e imponente (relincho o tutelar) y como chulengo, incluso sin poder ser retratado en fotografías. También es una entidad justiciera, pues se le atribuyen muertes de personas que han dedicado su vida a matar guanacos. Aparece cuando estos últimos están en peligro, según los antecedentes, es un camélido en extinción, por lo que el Yastay quizás estará ahora en cualquier lugar en que lo necesiten” (p.37)

(Fuente: Programa de Educación Intercultural Bilingüe (2016) Guía para educadores tradicionales del pueblo diaguita. Región de Coquimbo. Santiago de Chile: Ministerio de Educación de Chile).



La música diaguita es otra de las manifestaciones culturales de importancia. Retamal (2017) señala: “El sonido tiene el poder de crear, de engendrar vida, de posibilitar la comunicación entre el mundo de los humanos y el mundo sobre natural. La música y los instrumentos son un regalo que los Dioses hicieron a los hombres (Ensalzadores) en tiempos míticos, asociados a una serie de tabúes, en donde solo son tocados en ciertas épocas del año y para ciertas ceremonias.” (pp. 18-19)

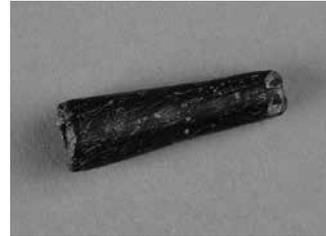
En esta unidad, se realiza un acercamiento a los instrumentos y melodías creados por el pueblo diaguita. Los instrumentos que han sido encontrados dan cuenta de su cercanía con la música:



Ocarina de cerámica



Silbato acodado de piedra



Silbato recto

Fuente: <https://www.museolimari.gob.cl/sitio/Contenido/Galerias/72804:Antaras-silbatos-y-ocarinas-del-pueblo-diaguia>



Antara de piedra

Respecto al ámbito pedagógico, es necesario que las instancias de escritura colaborativa y de escritura a través del educador tradicional (escribe el mensaje producido por los niños) sean espacios de reflexión sobre el tema que se aborda y sobre la lengua escrita. Además, se sugiere incluir palabras del repertorio lingüístico para ampliar el vocabulario referido a lengua indígena. En este sentido se sugiere realizar un trabajo interdisciplinario con la asignatura de Lenguaje y Comunicación, para ello se pueden establecer estrategias que el docente de Lenguaje puede aportar al educador tradicional para el trabajo de esta importante competencia, a partir de la instancia de escritura que se desarrolle, considerando además que en primer año básico, los niños y niñas están comenzando a aprender a escribir, por lo tanto, quien modela y guía el proceso de escritura es el educador tradicional y/o docente; por ejemplo: comentarios de los estudiantes, ideas, sentimientos o emociones experimentadas a partir de relatos escuchados. Esto lo puede registrar en la pizarra, en un papelógrafo o en un PowerPoint (si cuenta con los medios tecnológicos), etc.

Además, es importante recordar que los niños requieren que las actividades sean diversas en sus modalidades, por ejemplo, use tarjetas para que los niños escriban las palabras que aprenden en lengua originaria (no solo use el cuaderno), proponga que trabajen en forma colaborativa y que comenten sus respuestas, pero también las expresen a través de dibujos, modelados, juegos u otras variaciones.



Por último, pero no menos relevante, es importante tener presente -no solo por el educador tradicional, sino por los líderes del establecimiento educativo- la integración de las diferentes asignaturas del currículum para generar oportunidades de aprendizaje significativas. Diferentes autores, entre ellos Beane (2005, citado por Valdés, 2012) plantean la necesidad de abordar de manera integrada los conocimientos de las diversas disciplinas, donde lo central sea el tema (sin asociarlo a una disciplina específica), porque solo de esa manera es posible comprender la realidad en su total complejidad. Ese enfoque es llamado transdisciplinar, mientras que otra aproximación a la integración se realiza desde el enfoque interdisciplinar. Este último, aboga por integrar los conocimientos de las disciplinas y los temas (Álvarez, 2000; Jacobs, Fogarty y Drake, 2007; Vásquez, 1988; citados por Valdés, 2012). El propósito de considerar estos enfoques es comprender la realidad como un todo que está construido a partir de distintas partes; esta comprensión de la realidad involucra las experiencias de vida, los conocimientos previos, el conocimiento que cada individuo tiene de su contexto social cercano y/o amplio y, desde esa lógica, se plantean temas en torno a un problema que los estudiantes conocen en forma vivencial. Propuestas pedagógicas que integren diversas asignaturas, sea desde el tema o desde las disciplinas en torno a un tema/problema, favorecen el aprendizaje de niños y niñas, así como su capacidad reflexiva y propositiva frente a lo que sucede en su entorno.

De esa manera, las actividades propuestas en este documento curricular, son invitaciones a incorporarlas dentro de un proyecto o unidad que, a partir de un tema o problema, integre las disciplinas de artes visuales, ciencias naturales, historia, geografía y ciencias sociales, lenguaje y comunicación, música, etc. Este programa es una oportunidad para ello, además de promover la interculturalidad en la escuela.



Repertorio lingüístico

A continuación, se presenta un conjunto de palabras en lengua originaria que pueden ser abordadas en esta unidad. Es importante considerar que según el territorio este repertorio puede tener variaciones.

Apu: cerro.

Caracha: costra de una herida, esta palabra viene del quechua **kkara**, cuero, **k'arachix:** costra que se produce en una herida la que al secarse causa escozor. (Aguilera y Aguirre, 2020).

Chamiza: ramillas muy delgadas para encandilar los hornos tradicionales de barro, del quechua **Chamisa;** leña delgada para iniciar el fuego. (Aguilera y Aguirre, 2020).

Chakua: vertiente.

Chaya/challa: lluvia fina, lluvia con luz.

Chiguinto: canto del ave, canto del viento, silbido del viento.

Chilca: arbusto de sabor amargo utilizado en cestería, del aymara **Chilka, ch'illka,** hiel. (Aguilera y Aguirre, 2020).

Chuchu: abuela.

Churrasca: Tipo de pan asado sobre brasas, del quechua **churasqa,** puesto al fuego. (Aguilera y Aguirre, 2020).

Inti: sol.

Killa: luna.

Ko: agua.

Molle: árbol usado en la medicina para contrarrestar el resfrío, del quechua **Molle,** fruto pequeño. (Aguilera y Aguirre, 2020).

Pirca: cierre de piedras, del quechua **pirka,** pared, muro de piedra. (Aguilera y Aguirre, 2020).

Quincha: pared de ramas, del quechua **kincha.** (Aguilera y Aguirre, 2020).

Tata: abuelo.

Tequirque: nombre originario del sitio donde se fundó la ciudad de La Serena. (Diccionario geográfico de Chile: <http://www.bibliotecanacionaldigital.gob.cl/visor/BND:580752>).

Yastay: espíritu al que se le dio como tarea resguardar el equilibrio en la naturaleza, principalmente al animal ancestral, el guanaco.

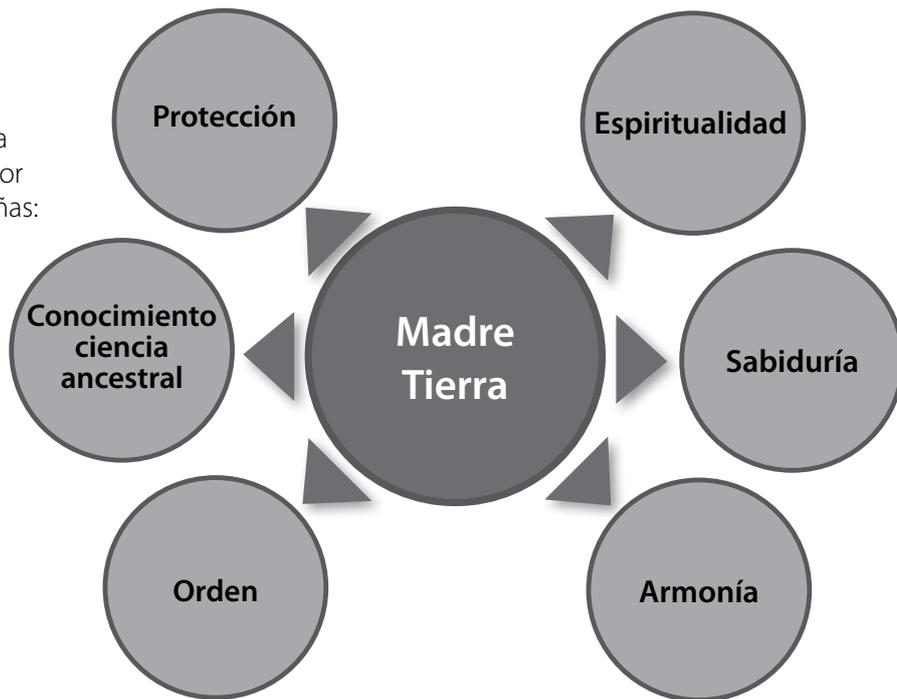
Yotuma: Piedra para moler.

Pachamama: madre tierra.



Mapas semánticos

Este mapa semántico da información sobre los significados que el pueblo diaguita otorga a la Madre Tierra, lo que se aborda desde los relatos presentados por los abuelos de los niños y las niñas:



El siguiente mapa semántico destaca los valores asociados a la música diaguita:

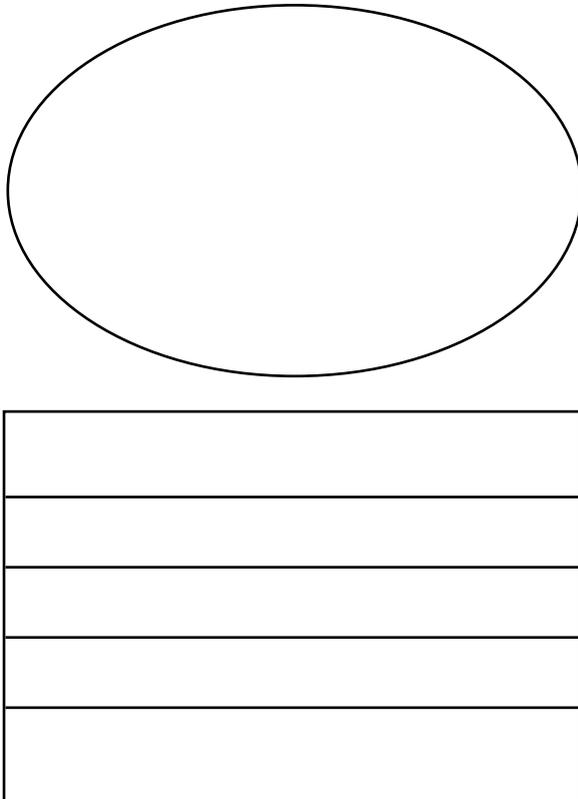


Ejemplo de evaluación

La evaluación debe ser formativa, entregando información sobre aprendizajes centrales de niños y niñas. En esta Unidad se sugiere realizar las siguientes actividades de evaluación:

Actividad de evaluación

Proponga a los niños que dibujen un elemento de la naturaleza y escriban una o más palabras que alude al sentido que tiene para la vida del pueblo diaguita.



Una vez que cada niño ha realizado su dibujo y escrito algunas palabras que aluden al significado de ese elemento, se propone que se reúnan en grupos de cuatro, vean el trabajo de sus compañeros y escuchen sus explicaciones. Luego, se unirán todas las tarjetas del curso y se guardarán en un sobre o cajita, de manera que quede como material didáctico que puede ser usado en otras instancias de aprendizaje.

A través de esta sencilla actividad, el educador tradicional identificará lo que niños y niñas han incorporado respecto al valor o significado de la naturaleza en el mundo del pueblo diaguita. Los indicadores para considerar son:

- ❖ Representa gráficamente un elemento de la naturaleza.
- ❖ Expresa a través de una palabra o expresión el significado de ese elemento de la naturaleza.
- ❖ Expresan por qué es importante la naturaleza para el pueblo diaguita.

El docente podrá hacer un recuento del trabajo de los estudiantes y complementar, si existiera algún aspecto central que no haya sido mencionado por ellos.



Ejemplo de rúbrica

Las actividades pueden ser evaluadas integralmente durante el mismo desarrollo de estas, a través, por ejemplo, de una rúbrica como la siguiente:

Criterio/ Nivel de Desarrollo	En vías de alcanzar el desempeño	Desempeño medianamente logrado	Desempeño logrado	Desempeño destacado
Contenidos de los relatos escuchados.	Comenta sobre algún aspecto del relato escuchado (por ejemplo, un hecho o un personaje) repitiendo el hecho o comportamiento.	Comenta sobre algún aspecto del relato escuchado (por ejemplo, un hecho, personaje, lo que más le gustó), a partir de sus experiencias previas.	Comenta sobre algún aspecto del relato escuchado (por ejemplo, un hecho, personaje, lo que más le gustó o sorprendió), dando fundamentos basados en información del texto y en sus conocimientos o experiencias previas.	Comenta sobre variados aspectos del relato escuchado (por ejemplo, lo que más le gustó o sorprendió, sobre el comportamiento del personaje, etc.), dando fundamentos basados en información del texto, conocimientos y experiencias previas.
Relación entre lo escuchado y sus experiencias.	Menciona algunos aspectos de lo escuchado y/o visto.	Menciona comportamientos o alguna acción presentes en los relatos escuchados y/o vistos.	Relaciona aspectos centrales (hecho central, actividades propias de la cultura, actitud del personaje principal) de los relatos escuchados y/o vistos con sus experiencias previas.	Relaciona aspectos centrales (hecho central, actividades propias de la cultura, actitud o motivaciones del personaje principal) de los relatos escuchados y/o vistos con sus experiencias previas, dando ejemplos o detalles para ilustrar la relación establecida.



Características del territorio diaguita.	Reconoce al menos una característica propia del territorio diaguita.	Reconoce al menos dos características propias del territorio diaguita.	Desarrolla más de dos características del territorio diaguita.	Desarrolla y da detalles específicos, sobre dos o más características del territorio diaguita.
Relación del pueblo diaguita con la naturaleza.	Identifica algún ejemplo de la relación del pueblo diaguita con la naturaleza.	Aporta con una descripción sencilla sobre la relación del pueblo diaguita con la naturaleza.	Aporta con algunos ejemplos y algunas descripciones sobre la relación del pueblo diaguita con la naturaleza.	Expresa con sus palabras, con algún ejemplo y descripción detallada, sobre la importancia de la relación del pueblo diaguita con la naturaleza.
Elementos del patrimonio cultural propios de su comunidad.	Identifica al menos un elemento del patrimonio cultural propio de su comunidad.	Identifica al menos dos elementos del patrimonio cultural diaguita propios de su comunidad.	Identifica instrumentos musicales o la música y las creaciones poéticas, como patrimonio cultural diaguita, propios de su comunidad.	Identifica instrumentos musicales o la música y las creaciones poéticas, como patrimonio cultural diaguita, propios de su comunidad, explicando su importancia de manera general.



UNIDAD 2



UNIDAD 2

UNIDAD 2

CONTENIDOS CULTURALES:

- Celebraciones de nuestro pueblo
- Personas importantes: Mi familia
- Los diaguitas y la astronomía

EJE: Lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los pueblos originarios.

CONTEXTO	OBJETIVOS DE APRENDIZAJE	INDICADORES
Sensibilización sobre la lengua	Reconocer en el contexto, sonidos propios de la lengua indígena, considerando ámbitos del repertorio lingüístico, como, por ejemplo: toponimia, partes del cuerpo, alimentación, colores, números, elementos de la naturaleza, entre otros.	Identifican en su entorno sonidos propios de la lengua indígena.
		Reproducen sonidos propios de la lengua indígena en diferentes situaciones comunicativas.
	Utilizar recursos tecnológicos disponibles (TIC) para conocer sonidos propios de la lengua y símbolos de la escritura ancestral, según el pueblo indígena que corresponda o de culturas originarias afines.	Registran a partir de recursos tecnológicos palabras, frases o expresiones en lengua indígena, en diversas situaciones comunicativas.
		Seleccionan, en sitios web, imágenes referidas a símbolos de la escritura ancestral del pueblo diaguita.

EJE: Territorio, territorialidad, identidad y memoria histórica.

OBJETIVOS DE APRENDIZAJE	INDICADORES
Comprender que los pueblos indígenas poseen un territorio y una historia que le otorgan identidad.	Expresan con sus palabras algunos elementos significativos del territorio e historia que caracterizan al pueblo diaguita.
	Describen hechos relevantes que hayan acontecido en su territorio.
	Representan la historia de su familia en el territorio destacando los hechos y vivencias principales.



EJE: Cosmovisión de los pueblos originarios.	
OBJETIVOS DE APRENDIZAJE	INDICADORES
Reconocer que la naturaleza entrega mensajes sobre la cosmovisión que son relevantes para los pueblos indígenas.	Identifican las señales que entrega la naturaleza, a través del sonido del viento, el movimiento de las nubes, entre otros.
	Relacionan mensajes del entorno natural con la visión de mundo del pueblo diaguita.
EJE: Patrimonio, tecnologías, técnicas, ciencias y artes ancestrales.	
OBJETIVOS DE APRENDIZAJE	INDICADORES
Comprender la relación entre el ser humano, la naturaleza y el cosmos, considerando la perspectiva indígena de la ciencia (astros, medicina ancestral, navegación, entre otros).	Establecen relaciones entre el ser humano, la naturaleza y el cosmos y las representan en diálogos o conversaciones.
	Identifican elementos del ámbito de la ciencia según la perspectiva diaguita.
	Expresan con sus propias palabras la relación entre el ser humano, la naturaleza y el cosmos para el pueblo diaguita.
<p>Actitudes intencionadas de la unidad</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ Propender hacia un desarrollo integral de los estudiantes en su relación con el entorno natural, social, cultural, espiritual y el cuidado de los recursos naturales y medio ambiente, el valor de la palabra empeñada, el respeto mutuo, el respeto a los mayores, reciprocidad comunitaria y la importancia de estas prácticas ancestrales en la actualidad y en el territorio. ❖ Valorar la interculturalidad como una interacción mutua en que necesitamos apreciarnos y comprendernos como personas de culturas diversas. 	



Ejemplos de actividades

EJE: Lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los pueblos originarios. Territorio, territorialidad, identidad y memoria histórica.

Contexto: Sensibilización sobre la lengua

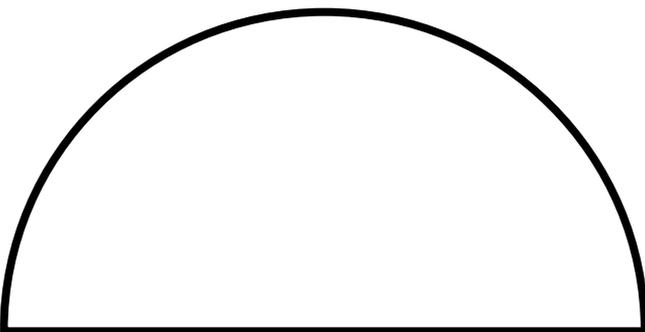
ACTIVIDAD: REALIZAN FOTO-RELATOS DE SUS VIVENCIAS FAMILIARES Y EL TERRITORIO DONDE VIVEN, DANDO CUENTA DE LAS COSTUMBRES DEL PUEBLO DIAGUITA.

Ejemplos:

- ❖ Los niños llevan al aula cuatro fotografías de sus familias: una en alguna actividad familiar, otra en una celebración o actividad social (en la comunidad), una fotografía de su casa (parte externa) y otra del entorno en el que viven (paisaje o calles aledañas).
- ❖ A partir de esas fotos construyen un relato visual de él y sus familias que llamarán: “La historia de mi familia y territorio” o algún otro título que dé cuenta del tema. Para ello, cada niño deberá dar un orden a esas fotografías de acuerdo con la secuencia que quieran darle, sin embargo, se sugiere que la primera sea la de su casa, como una forma de presentar el espacio en el que vive.
- ❖ A partir del siguiente formato, los niños pegan las fotografías y se les invita a que vayan pensando en su historia a partir de la secuencia que han dado:

- ❖ Nombran, en lengua originaria, a los miembros de la familia a través de sus roles y la asocian con la foto que corresponde.
- ❖ Los niños juegan a escribir algunas palabras que conocen y que hacen referencia a cada fotografía. Es importante motivar a escribir palabras en lengua originaria que es usada en la familia en relación con las situaciones representadas en las fotografías. Estas palabras pueden ser exhibidas luego, en tarjetas, en el árbol o muro de las palabras en lengua originaria.
- ❖ En forma oral, algunos niños o niñas (al azar) relatan su historia a los compañeros, estableciendo un hilo conductor. Pueden empezar describiendo el lugar donde viven, por ejemplo, “Esta es mi casa... , vivimos en un campo... , por las noches nos reunimos toda la familia y... , cuando celebramos... , dice mi papá que el lugar donde vivimos es... y que los abuelos también vivieron aquí”.
- ❖ Los niños colocan sus foto-relatos en un muro de la sala, a modo de galería de arte, o colgados en una cuerda (foto-relatos colgantes).
- ❖ Comentan qué tienen en común las historias narradas (se intentan identificar costumbres semejantes, celebraciones y territorios que comparten).
- ❖ Para terminar, juegan al luche Mi historia diaguita: cuando llegan a las diferentes casillas deben mencionar algún aspecto relacionado con temas abordados en su foto-relato. Por ejemplo:





Describo mi territorio	
Describo mi territorio	Mis abuelos...
La celebración que me gusta...	
Mis vecinos trabajan en...	Mis padres trabajan en...
Celebramos...	
Con mi familia...	
En mi casa...	



EJE: Lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los pueblos originarios. Cosmovisión de los pueblos originarios. Patrimonio, tecnologías, técnicas, ciencias y artes ancestrales.

ACTIVIDAD: REALIZAN CELEBRACIÓN DE **INTI RAYMI** Y COMENTAN SU SIGNIFICADO CULTURAL PARA EL PUEBLO DIAGUITA.

Ejemplos:

- ❖ En grupos, observan video de la celebración de la fiesta del Sol o Nuevo Ciclo y comparten sus conocimientos sobre esta fiesta.

INTI RAYMI o **FIESTA DEL NUEVO CICLO** de las Comunidades Diaguita del Valle del Huasco, Región de Atacama.



<https://www.youtube.com/watch?v=bjCzk54obpE>

Municipalidad de Salamanca y la Escuela Básica Diaguitas de Chalinga, celebraron el Año Nuevo de los Pueblos Originarios

<https://www.youtube.com/watch?v=Y0QqZLeF1pk>



- ❖ Niños y niñas averiguan con un adulto de su comunidad qué es el solsticio de invierno y qué relación tiene con la siembra, por qué se le conoce como Fiesta del Nuevo Ciclo o Fiesta del Sol.
- ❖ A partir del primer video (Diaguitas del Valle del Huasco), los niños comparten sus respuestas a las siguientes preguntas y actividad:
 - ¿Qué dicen sobre el viento las personas del video?
 - ¿Qué importancia le dan? ¿Por qué?
 - ¿Qué le dirías al viento si pudieras hablarle?
 - ¿Cómo dibujarías el viento?, ¿de qué color te lo imaginas? Realiza tu dibujo.
- ❖ Sobre la lengua originaria: ¿qué palabras o expresiones en lengua originaria, que se mencionan en el video, reconoces?, ¿qué significan? En tu casa, ¿qué palabras en lengua originaria se dicen? El educador tradicional escribe todas las palabras o expresiones que se mencionan y, con los niños, seleccionan tres de ellas que formarán parte del repertorio lingüístico que aprenderán a leer y escribir durante esa semana.



- ❖ Averiguan en casa, el motivo por el que se celebra el nuevo ciclo o fiesta del Sol y lo comentan en la escuela.
- ❖ Usando materiales de desecho, los niños en pequeños grupos representan en una maqueta cómo celebran en su comunidad la Fiesta del Sol. Estas maquetas serán expuestas en la celebración de la Fiesta del Sol. Los niños deberán escribir el título de su producción artística.
- ❖ Conocen palabras en lengua originaria que se relacionan con el tema que tratan y empiezan a elaborar su propio diccionario en lengua indígena, escribiendo manualmente o con el uso del computador, las palabras seleccionadas. Para ello, pueden elaborar un libro interactivo. A continuación, puede verse un ejemplo:

Fuente: <https://www.pinterest.es/pin/356488126730356715/>



- ❖ Organizan como curso, una muestra de baile, vestimenta, comida, cerámica de la comunidad diaguita, en el marco de la celebración de la Fiesta del Sol o Año Nuevo (21 de junio):
 - a. Escriben un breve mensaje a los padres u otros integrantes de la comunidad solicitando ayuda para la muestra. El educador tradicional escribe por y para los niños, es decir, los estudiantes participan activamente dando las ideas a incluir en el escrito y escribiendo o jugando a escribir algunas palabras o expresiones en lengua originaria.
 - b. Planifican la muestra, completando el siguiente cuadro:

MUESTRA

RESPONSABLE

1. Vestimenta	Apoderados:
2. Comida	Apoderados:
3. Baile	Niños del curso y educador tradicional
4. Cerámica y símbolos diaguita	Niños del curso y educador tradicional

c. Recopilan fotografías, objetos o productos sobre comidas, vestimentas, bailes, alfarería para ser exhibidas en la muestra. Los niños escriben en tarjetas los nombres o títulos de las fotografías y muestras de objetos o productos según tema, por ejemplo: Sabores diaguita y colocan las fotografías o muestras de productos agrícolas recopiladas sobre comida.

- ❖ En grupos, escriben (a través del educador tradicional) expresiones que dan cuenta de los aspectos del mundo o de la realidad que son importantes para los diaguitas. Algunas preguntas que pueden orientar el desarrollo de esta actividad son:
 - a. ¿Qué significa la naturaleza para nuestro pueblo?
 - b. ¿Qué relación tiene nuestro pueblo con la naturaleza? ¿Por qué?
 - c. ¿Qué representan los diseños de la cerámica diaguita?
 - d. ¿Qué importancia tiene las celebraciones para nuestro pueblo?
 - e. ¿Qué uso se les da a las plantas?
- ❖ Las expresiones creadas son colocadas en lugares visibles de la muestra.

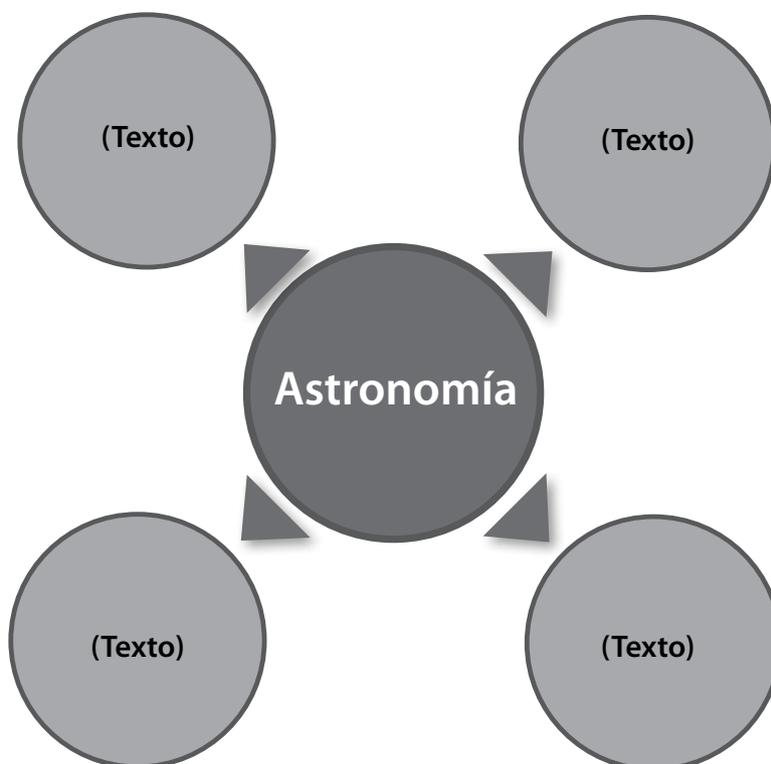


EJE: Cosmovisión de los pueblos originarios.
Patrimonio, tecnologías, técnicas, ciencias y artes ancestrales.

ACTIVIDAD: REPRESENTAN EL CIELO ESTRELLADO EN BASE A LOS CONCEPTOS DE ASTRONOMÍA EN LA CULTURA DIAGUITA.

Ejemplos:

- ❖ Activan conocimientos previos sobre lo que asocian o conocen del concepto de “astronomía”:



- ❖ En parejas crean ideas para explicar cómo los primeros diaguitas pudieron tener conocimientos de astronomía si no existían telescopios ni tecnología como ahora.
- ❖ Invitan a un sabio de la comunidad a que comparta sus conocimientos sobre la astronomía ancestral y realizan algunas preguntas, por ejemplo:
 - ¿Qué pensaban sobre el cielo nuestros antepasados?
 - ¿Qué información obtenían a través de la observación?
 - ¿Para qué era/es útil ese conocimiento?
- ❖ Organizan una velada nocturna, en compañía de su familia o algún miembro de ella, para observar el cielo y “leer” su mensaje.
- ❖ Colaborativamente, representan el cielo estrellado en un gran mural, usando témperas.



Orientaciones para el educador tradicional y/o docente

El educador tradicional y/o docente es un guía o mediador para el logro de los aprendizajes de niños y niñas. Desde esa perspectiva, es necesario escuchar a los niños y darles oportunidad para que comenten, observen y vayan elaborando sus conocimientos.

En esta unidad se propone la producción de un foto-relato, para lo cual el educador tradicional y/o docente puede ampliar sus conocimientos, informándose a través de los siguientes videos:

Cómo hacer un foto relato: <https://www.youtube.com/watch?v=0b2pBVzl27k>

Sobre fotonarrativa: <https://www.blogdelfotografo.com/fotografia-narrativa/>

El foto-relato que se propone tiene como intención que los estudiantes profundicen en los conocimientos y valores de la cultura diaguita desde la familia. Es en su cotidianidad familiar, que se han conservado costumbres referidas a alimentación, conocimientos sobre medicina ancestral, alfarería, entre otros. Todo ello contribuye a la revitalización de la identidad diaguita:

Por lo general, la organización social tradicional se basa en la familia y en los lazos de parentesco extendidos. Sin embargo, la comunidad indígena diaguita como tal es de reciente creación y ha estado asociada al proceso de etnogénesis respaldado por Ley Indígena N° 19.253. Muchos de sus miembros participaban con anterioridad en agrupaciones de Juntas de Vecinos, directivas campesinas de Estancias Agrícolas o comunidades de riego. (<http://chileprecolombino.cl/pueblos-origenarios/diaguita/organizacion-social-2/>)

Familia diaguita



Fuente: <https://ronnytrabajosocial.wordpress.com/2012/10/27/familia-diaguita/>



Fuente: <http://chileprecolombino.cl/pueblos-origenarios/diaguita/>

Respecto a la ciencia ancestral, Aguilera, educador tradicional del valle del Choapa en Illapel, y estudioso de la cultura diaguita, señala: "A partir de la construcción simbólica del territorio, el pueblo diaguita fue generando un conocimiento importante sobre la astronomía, la agricultura, manejo del ganado, las yerbas medicinales, y la adaptabilidad a diferentes climas que le entregó un sello de identidad. Toda esta experiencia milenaria, significó, un importante desarrollo del sentido de la observación de la naturaleza; son expertos en visualizar las complejidades de las diferentes formas que tiene el ecosistema en su conjunto. Ello significó un desarrollo de la percepción y la proyección de las representaciones, en la observación del territorio" (Ciencia Ancestral, p.2).



Los niños pequeños tienen una capacidad de observación muy fina que es importante potenciar para conocer y comprender la necesidad de resguardar el cosmos o universo, e interpretar sus señales. En este sentido, se propone que el educador tradicional y/o docente vaya mediando este proceso, en la medida de lo posible, realizar salidas a terreno para desarrollar los aprendizajes relacionados con la identificación de las señales que entrega la naturaleza y su relación con ella.



Repertorio lingüístico

A continuación, se presenta un conjunto de palabras en lengua originaria que pueden ser abordadas en esta unidad. Es importante considerar que según el territorio este repertorio puede tener variaciones. Las siguientes palabras con su significado corresponden al territorio del Valle del Huasco.

Chacana: constelación de estrellas llamadas Cruz del Sur.

Floreo: actividad que consiste en colocar a los animales una cinta o hilo de color rojo, con la idea de que el sol transmita su energía a los animales para que crezcan y vivan con más fuerza.

Hanaq pacha: cielo.

Inti Raymi; año nuevo, Fiesta del Sol.

Lui: viento.

Killa: luna.

Mayu: vía Láctea.

Pacha: tierra

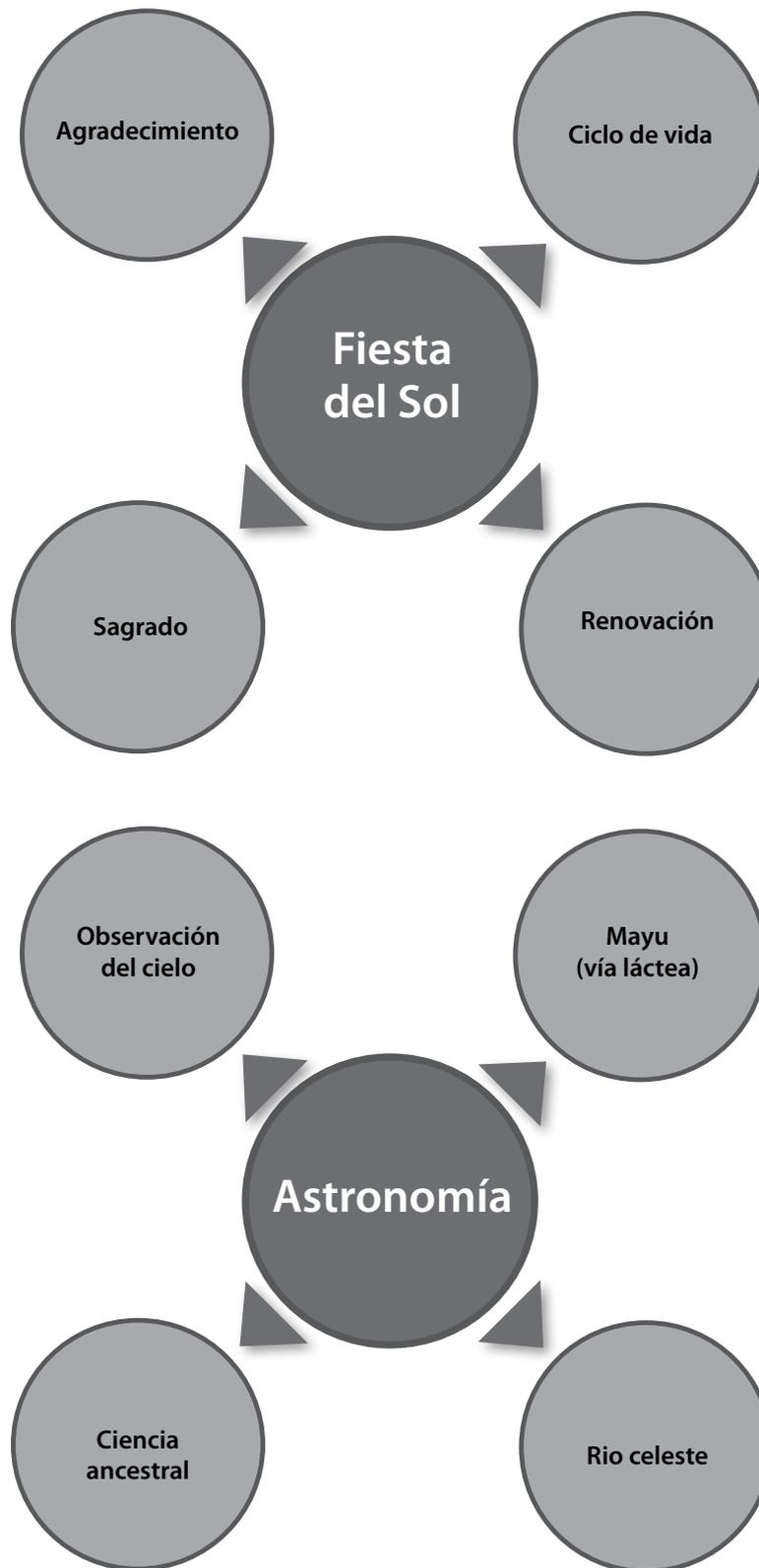
Pai: padre.

Puchuskos: niños

Tata/taita: abuelo.



Mapas semánticos



Ejemplo de evaluación

Actividad de evaluación

La evaluación formativa da cuenta del proceso de aprendizaje de manera cualitativa. El aprendizaje o sensibilización de la lengua originaria implica que niños y niñas se acerquen a la cultura diaguita y a su lengua desde la vivencia. Por esa razón, a continuación, se ofrece una propuesta de evaluación:

- ❖ Se solicita a los estudiantes que lleven dos objetos a clase, uno que represente a su familia (puede ser en las actividades que realizan, en lo que les gusta hacer, en cómo se relacionan) y otro objeto que represente la Fiesta del Sol.
- ❖ En parejas, los niños explican a sus compañeros por qué llevaron esos objetos: cómo lo relacionan con la familia y la Fiesta del Sol respectivamente.
- ❖ En parejas comentan sobre la importancia de la familia y de la Fiesta del Sol.
- ❖ Cada niño realiza un dibujo en el que expresa lo que compartió con su compañero. Este dibujo será pegado en un muro de la sala. Luego los niños pasarán a ver los dibujos de sus otros compañeros a manera de exhibición en una galería.

Los indicadores que se considerarán en esta situación evaluativa son:

- ❖ Explica la relación entre el objeto llevado a clases y la familia.
- ❖ Explica la relación entre el objeto llevado a clases y la Fiesta del Sol.
- ❖ Expresa, de manera simple, el significado cultural de la familia y de la Fiesta del Sol (según corresponda).
- ❖ Representa gráficamente el sentido o significado de la familia y la Fiesta del Sol (se evidencia, aun cuando sea de manera incipiente, la cosmovisión del pueblo diaguita).

Ejemplo de rúbrica

Las actividades pueden ser evaluadas integralmente durante el mismo desarrollo de estas, a través, por ejemplo, de una rúbrica como la siguiente:

Criterio/ Nivel de Desarrollo	En vías de alcanzar el desempeño	Desempeño medianamente logrado	Desempeño logrado	Desempeño destacado
Elementos significativos del territorio e historia que caracterizan al pueblo diaguita.	Menciona un elemento significativo del territorio o de la historia del pueblo diaguita.	Menciona al menos dos elementos significativos del territorio o de la historia del pueblo diaguita.	Menciona dos o más elementos significativos del territorio y de la historia que caracterizan al pueblo diaguita.	Menciona tres elementos significativos del territorio y de la historia que caracterizan al pueblo diaguita, dando ejemplos o detalles para clarificarlos.

Palabras, frases o expresiones en lengua indígena y uso de recursos tecnológicos en diversas situaciones comunicativas.	Registra, a partir de recursos tecnológicos, algunas palabras en lengua indígena aprendidas en la unidad.	Registra, a partir de recursos tecnológicos, palabras, frases o expresiones en lengua indígena aprendidas en la unidad, en las actividades propuestas.	Registra a partir de recursos tecnológicos las palabras, frases y expresiones en lengua indígena aprendidas en la unidad, en diversas situaciones comunicativas.	Selecciona y registra, a partir de recursos tecnológicos, palabras, frases y oraciones en lengua indígena, según la situación comunicativa en la que se desenvuelve.
Historia familiar en el territorio, destacando los hechos y vivencias principales.	Secuencia la historia de su familia en el territorio a través de fotografías.	Secuencia la historia de su familia en el territorio a través de fotografías, destacando los hechos principales.	Representa (a través de fotografías y texto escrito) la historia de su familia en el territorio, destacando algunos hechos y vivencias principales.	Representa (a través de fotografías y texto escrito) la historia de su familia y comunidad cercana en el territorio, destacando los hechos, actividades y vivencias principales.
Mensajes del entorno natural y la visión de mundo del pueblo diaguita.	Menciona elementos de la naturaleza que son importantes para el pueblo diaguita, por ejemplo, plantas y hierbas, cerros, ríos.	Menciona alguna idea basada en su experiencia personal, relacionada con el entorno natural y el pueblo diaguita; por ejemplo: mi mamá me cura el dolor de guata con unas hierbas.	Menciona, en forma sencilla, el significado de los mensajes del entorno natural para el pueblo diaguita. Por ejemplo: mi papá dice que los cerros nos protegen, la tierra nos da los alimentos.	Menciona el significado de los mensajes del entorno natural para el pueblo diaguita, ejemplificando con vivencias personales y algún conocimiento previo.
Relación entre el ser humano, la naturaleza y el cosmos para el pueblo diaguita.	Identifica alguna práctica cultural del pueblo diaguita, referida a su vinculación con la naturaleza.	Identifica al menos una práctica cultural del pueblo diaguita, referida a su vinculación con la naturaleza o el cosmos.	Expresa con sus palabras la relación entre el ser humano, la naturaleza y el cosmos para los diaguita, considerando algunas prácticas culturales o cotidianas.	Expresa con sus palabras la importancia de la relación entre el ser humano, la naturaleza y el cosmos para los diaguita, considerando algunas de las prácticas culturales o cotidianas.



UNIDAD 3



UNIDAD 3

UNIDAD 3

CONTENIDOS CULTURALES:

- **El significado de la tierra: La pachamama**
- **Lugares y nombres de mi territorio**
- **Identidad: ¿A qué nos dedicamos los diaguitas?**

EJE: Lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los pueblos originarios.

CONTEXTO	OBJETIVOS DE APRENDIZAJE	INDICADORES
Sensibilización sobre la lengua	Conocer palabras culturalmente significativas de la vida cotidiana, de la toponimia y la antroponimia del pueblo indígena que corresponda	Relacionan actividades propias de la cultura con el nombre indígena que corresponde.
		Identifican nombres, en idioma indígena, de diversos lugares de su territorio.
		Expresan con sus palabras a qué refieren los nombres de los lugares significativos del territorio.
		Expresan con sus palabras el significado y/u origen de su nombre y/o apellido según su tronco familiar.

EJE: Territorio, territorialidad, identidad y memoria histórica.

OBJETIVOS DE APRENDIZAJE	INDICADORES
Comprender que los pueblos indígenas poseen un territorio y una historia que le otorgan identidad.	Expresan con sus propias palabras algunos elementos significativos del territorio e historia que caracterizan al pueblo diaguita.
	Describen hechos relevantes que hayan acontecido en su territorio.
	Representan la historia de su familia en el territorio destacando los hechos y vivencias principales.



EJE: Cosmovisión de los pueblos originarios.	
OBJETIVOS DE APRENDIZAJE	INDICADORES
Conocer eventos socioculturales y ceremoniales propios del pueblo indígena que corresponda.	Describen los saberes relacionados con las fiestas culturales, ceremonias y celebraciones comunitarias.
	Relacionan fiestas culturales, ceremonias y celebraciones propias del pueblo diaguita con el período o momento en que se realizan.
EJE: Patrimonio, tecnologías, técnicas, ciencias y artes ancestrales.	
OBJETIVOS DE APRENDIZAJE	INDICADORES
Conocer las principales técnicas y actividades de producción e intercambio del pueblo indígena, considerando tiempo del año, lugar geográfico y procesos productivos (preparación natural de insumos, proceso productivo, distribución, consumo, entre otros).	Identifican las actividades productivas de su territorio y comunidad.
	Representan prácticas de intercambio entre comunidades a través de diversas expresiones artísticas.
	Relacionan las actividades de producción e intercambio, de acuerdo al momento del año, según el pueblo diaguita.
<p>Actitudes intencionadas en la unidad</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ Realizar actividades y trabajos de forma rigurosa y perseverante de acuerdo con la enseñanza ancestral, los espacios físicos reales (familiares), ambientales, materiales y simbólicos, dando énfasis a la oralidad, con el fin de desarrollarlos de manera adecuada a la forma de vida de cada pueblo con el propósito de educar personas más respetuosas, en su vinculación permanente con los otros y con el desarrollo de una ciudadanía más intercultural. ❖ Valorar la interculturalidad como una interacción mutua en que necesitamos apreciarnos y comprendernos como personas de culturas diversas. 	



Ejemplos de actividades

EJE: Lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los pueblos originarios.
Cosmovisión de los pueblos originarios.
Patrimonio, tecnologías, técnicas, ciencias y artes ancestrales.

Contexto: Sensibilización sobre la lengua

ACTIVIDAD: Elaboran afiches, invitaciones, trípticos con información sobre la **Pachamama** y su significado.

Ejemplos:

- ❖ Los niños observan fotos y afiches y comentan lo que saben sobre la **Pachamama**: qué es, cuándo se le celebra, con qué actividades productivas o económicas está asociada esta celebración.



- ❖ Comentan las actividades que han realizado con su familia en la fiesta de la **Pachamama**.
- ❖ A propósito de la celebración comunitaria que realizarán a la **Pachamama**, elaboran afiches e invitaciones para la festividad. Es importante que los afiches los realicen en grupos y puedan pegarlos en diferentes lugares de la escuela y el territorio local. Se sugiere animar a los niños a incorporar en sus afiches palabras en lengua originaria que han aprendido hasta el momento y que son pertinentes a la situación comunicativa.
- ❖ Realizan entrevistas a algunos miembros de la comunidad, indagando sobre la importancia de la ceremonia a la **Pachamama**. Es importante que a partir de estas entrevistas los niños vinculen dicha ceremonia con la fertilidad de la Tierra y la preparación del campo para iniciar los periodos de siembras.
- ❖ Observan imágenes en las que se ve a personas realizando intercambio de productos y, a partir de ello, los niños realizan predicciones: ¿qué hacen?, ¿para qué realizan eso?, ¿crees que es importante esa actividad?, ¿por qué?
- ❖ Indagan sobre los alimentos que se producen en su territorio y cómo se realiza el intercambio entre productos (para esto último pueden invitar a algún miembro de la comunidad). Los conocimientos adquiridos son compartidos con el resto de la comunidad a través de la representación en la sala de una feria de productos agrícolas: en grupos los niños organizan su propio stand, realizan intercambios de productos entre ellos y explican a otros compañeros de la escuela qué productos tienen y la importancia del intercambio de alimentos.



- ❖ Al aire libre, escuchan algunos relatos breves sobre la **Pachamama**, narradas por el educador tradicional.
- ❖ Una vez escuchados los relatos, realizan un dibujo representando la **Pachamama**, usando crayones o haciendo un collage.
- ❖ Exhiben sus obras en un muro de la escuela.

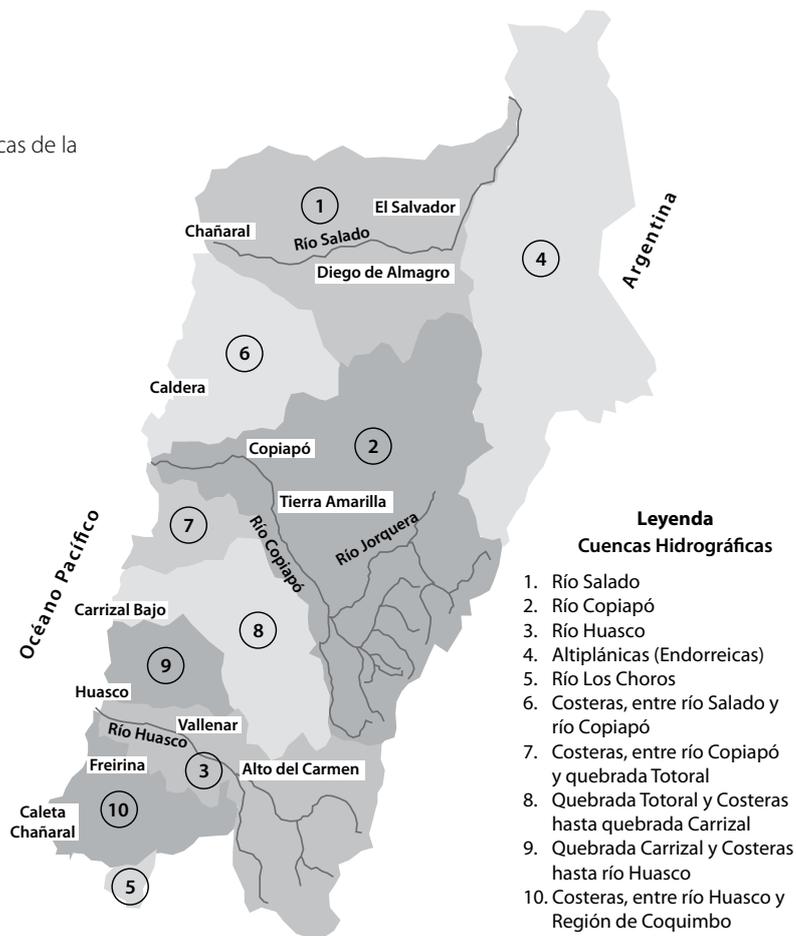
EJE: Lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los pueblos originarios. Territorio, territorialidad, identidad y memoria histórica.

ACTIVIDAD: Representan su territorio, incluyendo los nombres de los lugares y su toponimia, e indagan sobre algunos hechos relevantes que hayan ocurrido.

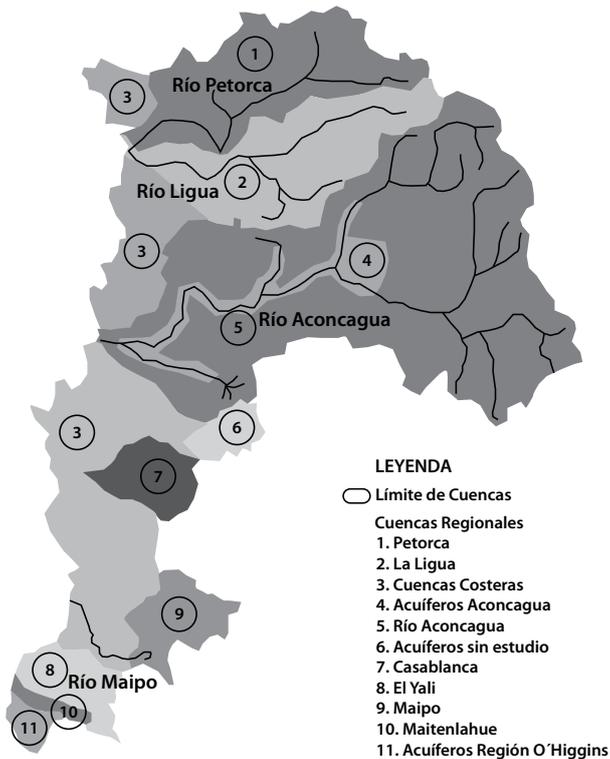
Ejemplos:

- ❖ Niños y niñas comentan sobre lo que entienden por territorio. Algunas preguntas que pueden servir de orientación al educador tradicional para promover la participación de los estudiantes son: ¿han escuchado esta palabra?, ¿a qué otra palabra la asocian?, ¿qué significa o a qué hace referencia?
- ❖ Observan el mapa de la región (según corresponda, Atacama, Coquimbo o Valparaíso) y los ríos que delimitan los territorios. Por ejemplo:

Mapa con las principales cuencas de la región de Atacama



UNIDAD 3



FUENTE: Plan Regional de Infraestructura y Gestión del Recurso Hídrico al 2021, Región de Valparaíso. MOP (2012, p.8)

- LEYENDA**
- Límite de Cuencas
 - Cuencas Regionales
 - 1. Petorca
 - 2. La Ligua
 - 3. Cuencas Costeras
 - 4. Acuíferos Aconcagua
 - 5. Río Aconcagua
 - 6. Acuíferos sin estudio
 - 7. Casablanca
 - 8. El Yali
 - 9. Maipo
 - 10. Maitenlahue
 - 11. Acuíferos Región O'Higgins



- ❖ Los niños identifican su territorio, por ejemplo, Alto Choapa, Limarí, Copiapó u otro.
- ❖ Representan su territorio a través de una maqueta, colocando los nombres (con ayuda del educador tradicional) de los lugares más importantes para ellos.
- ❖ Recuerdan o indagan sobre algunos hechos importantes que hayan ocurrido en su territorio, por ejemplo, una fiesta o ceremonia celebrada en los últimos meses, fiesta de la Challa, intercambios de productos, etc.
- ❖ A partir de una salida pedagógica, o senderismo, por el territorio, toman fotos de los distintos lugares por los que realizan el recorrido, registran los nombres de dichos lugares y averiguan su significado con sus pobladores o, ya en la escuela, indagan sobre esos significados.
- ❖ En un formato atractivo, escriben en parejas un glosario de toponimia de lugares de su territorio. Es importante que sean los niños quienes jueguen a escribir los significados, aun cuando sea una transcripción; junto al significado pegarán la foto correspondiente. Considerando el nivel educativo, este glosario no deberá ser de más de 6 nombres de lugares y su significado.
- ❖ Editan su glosario, elaborando una portada (por ejemplo, con el dibujo del mapa del territorio) y colocando el nombre de la escuela, el curso y los autores. El formato puede ser el de un libro acordeón, por ejemplo:



<https://www.pinterest.cl/noeliaestradari/frisos-creativos/>



<https://anitaysumundo.com/scrapbook-acordeon/>

- ❖ El glosario o libro acordeón de términos del territorio puede ser compartido con los otros cursos en una muestra en la que los niños cuentan lo que aprendieron sobre el territorio.



**EJE: Lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los pueblos originarios.
Territorio, territorialidad, identidad y memoria histórica.
Patrimonio, tecnologías, técnicas, ciencias y artes ancestrales.**

ACTIVIDAD: Producen un relato (escrito y visual) cuyo tema es: “Yo diaguita y las actividades productivas de mi pueblo”.

Ejemplos:

- ❖ Los niños y las niñas comentan sobre lo que saben del significado de su apellido.
- ❖ Indagan en casa, corroboran o amplían información sobre el significado de su apellido y de dónde proviene.
- ❖ Ven y comentan video sobre las actividades productivas del pueblo diaguita:
<https://www.youtube.com/watch?v=qUzcfqskMfo>
- ❖ A partir de lo visto y escuchado, comentan sobre las actividades para subsistir (actividades económicas o productivas) que realizaban y realizan los diaguitas. El educador tradicional toma nota en la pizarra o pape-lógrafo sobre lo expresado por los niños.
- ❖ Escriben -con ayuda de un adulto- un relato sobre quién es cada uno de ellos (nombre y significado) y sobre las actividades productivas que son propias del pueblo diaguita. Este relato será tanto visual como escrito, a modo de historieta.
- ❖ Empiezan su relato con el origen y significado de su nombre como una manera de posicionarse frente a los otros de su comunidad y pueblo. Por ejemplo: “yo soy... y mi apellido significa... porque...”.
- ❖ Continúan con las otras viñetas, haciendo dibujos y escribiendo la actividad económica que se representa en cada recuadro, de acuerdo a lo que personalmente captaron del video. Lo importante es que después, en forma oral, niños y niñas puedan organizar un relato de lo representado gráficamente. El texto escrito se puede realizar con la ayuda de un adulto de su familia o educador tradicional.
- ❖ Un día de la semana, previamente definido, los niños llevarán sus historietas y los intercambiarán entre ellos, dando un tiempo para que cada niño lea y/u observe al menos tres relatos.
- ❖ Con apoyo del educador tradicional y/o docente recopilan los relatos y publican una antología propia que esté al alcance de ellos en su sala de clases.



Orientaciones para el educador tradicional y/o docente

En el ámbito didáctico se sugiere para el desarrollo de esta unidad que el educador tradicional y/o docente potencie los saberes y conocimientos que puedan poseer los mayores de la familia o comunidad, ya que son una importante fuente de información que se puede aprovechar permanentemente y puede contribuir al aprendizaje de los niños y niñas; y si no es el caso, igualmente pueden apoyar los aprendizajes de los estudiantes ayudándolos a investigar en diferentes fuentes de información. Al respecto, los estudiantes pueden preparar con apoyo del docente de Lenguaje y Comunicación, preguntas a modo de entrevista o cuestionario simple, para obtener de los adultos de la familia o comunidad información sobre la historia familiar vinculada al territorio diaguita, así como de los nombres o apellidos de origen diaguita, y también sobre su experiencia, en relación a actividades productivas; sobre todo, enfatizando si aún se practican estas actividades en sus comunidades y localidades.

A propósito de algunos elementos significativos del territorio e historia que caracterizan al pueblo diaguita, se proporciona a continuación información relevante que puede complementar los saberes y conocimientos del educador tradicional y/o docente para el desarrollo de esta unidad.

Molina (2016) alude a la etnogénesis o nacimiento del pueblo diaguita de Huasco Alto, heredera del antiguo pueblo de indios. Los pobladores fueron auto identificándose como diaguitas y fueron conformando organizaciones para ser reconocidos como pueblo indígena. Finalmente, esto se logra en 2006 con la aprobación del Senado de la incorporación del pueblo diaguita en el artículo 1º de la ley Nº 19.253. En ese momento, la presidenta Michelle Bachelet expresó:

“El reconocimiento del pueblo diaguita y de sus miembros es también un acto de justicia histórica, significa superar años de asimilación y negación de las identidades fundamentales de nuestro Chile plural y hacer manifiesta la historia de uno de nuestros pueblos originarios”. (<https://www.servindi.org/actualidad/1045>)

La visibilización de la identidad diaguita está en construcción, siendo sus representantes en los diferentes territorios (Copiapó, Huasco, Limarí, Elqui, Choapa) quienes están promoviendo la sensibilización y revitalización de su cultura.

En la actualidad, el pueblo diaguita sigue realizando “actividades económicas y quehaceres tradicionales como la agricultura y la ganadería, la artesanía alfarera y textil, junto con el conocimiento de la herbolaria y un sinnúmero de historias locales y tradiciones orales sobre su cosmovisión y creencias, como, por ejemplo, en la divinidad llamada Yastay” (Molina, 2016, p. 91-92). El uso de artefactos como la piedra de moler (de origen prehispánico), llamadas chancuanas y yotunas, aún perdura en algunas comunidades. La trashumancia es propia de la ganadería diaguita, dedicándose principalmente a la crianza de ovinos, caprinos, caballos y mulas.

Las cerámicas diaguitas se fabricaron para satisfacer prácticas como la cocción de alimentos, almacenamiento de agua, comida, y también para rendir culto a los dioses y a los difuntos.

Las piezas utilitarias tenían diseños y decoraciones sencillas. En cambio, las funerarias eran decoradas con mayor pulcritud, ornamentación y figuras geométricas pintadas con engobes. (Museo de Limarí, https://www.museolimari.gob.cl/635/w3-article-38627.html?_noredirect=1)



La cerámica se caracteriza por diseños zoomorfos, colores negro, rojo y blanco con motivos geométricos, siendo uno de los diseños más reconocidos el Jarro Pato. En la actualidad las piezas que se elaboran son funcionales, creadas para las actividades domésticas. La greda la preparan con arcilla y fibras vegetales que evita que se agriete. En el siguiente enlace se presenta un video sobre la cerámica diaguita: <https://www.youtube.com/watch?v=9kmX27EaN44>

Las prácticas médicas tradicionales persisten, basándose en el uso de hierbas para curar distintas dolencias y enfermedades; los que practicaban esta medicina eran conocidos como santiguadores, quitadoras de espanto, **meicas**.

Otro de los aspectos que se aborda en esta unidad es lo relativo al conocimiento del territorio como parte del camino a la construcción de la identidad. Vergara (2009, citado por Aguilera, 2018) señala:

El espacio se nos presenta, a través del concepto de territorio (lugar, el paisaje, el sitio, el no lugar) en su entorno. El entorno de alguien, una colectividad o una persona en cuanto pertenece a una colectividad, es un espacio de la vida plural, colectiva, social o cultural y no un mero marco físico en que se localizan las cosas. El espacio es una construcción social de un espacio vivido y es una dimensión del espacio territorial, de este modo, el espacio-territorio es vivido como colectivo en un sentido efectivo y no abstracto o imaginario. El espacio territorial es también vivido como plural en un sentido simbólico, adquiriendo una condición de espacio ceremonial. (p.4)

Aguilera (2013) define la territorialidad como “el ambiente y horizonte espacio-temporal, de toda experiencia colectiva que se despliega dentro de los límites de cada cultura y en su devenir, es decir, no se puede concebir el entorno natural o físico fuera del sistema social” (pp. 14-15).

El territorio comprende el entorno natural, es decir, montañas, ríos, valles, mar, cielo y **wenumapu** (río del cielo).

Las actividades económicas, junto a las celebraciones, rituales, actitud hacia el entorno y su comunidad, dan cuenta de la cosmovisión diaguita, la que está imbricada con los principios del mundo andino, como son, la reciprocidad, complementariedad, dualidad y antagonismo.

La reciprocidad parte de la consideración de la bondad y autenticidad del ser humano. Es una suerte de correspondencia, de regresar a otros los beneficios adquiridos. Para el mundo andino, ese devolver a otro no tiene que ver solo con lo material, con el objeto o beneficio, sino con la espiritualidad: ese algo (objeto o beneficio) tiene una esencia espiritual del otro.

La complementariedad se pone en juego junto a la reciprocidad, por ejemplo, cuando las acciones de dos personas, comunidades, familias, se integran para un bien común. Los dos principios abordados se expresan claramente en el **Ayni** (trabajo comunitario: cultivo de tierra, techado de casa, etc.), dando lugar a una vida armónica y equilibrada para el bien de la comunidad.

Otro principio andino es el de dualidad, que implica el reconocimiento de los opuestos que se complementan en la representación simbólica del cosmos y el mundo, por ejemplo, cielo-tierra o arriba-abajo, sol-luna, día-noche, mujer-hombre.

Por último, a partir del antagonismo se entiende la dominación española hacia el pueblo originario ancestral, y cómo surge el sincretismo en los pueblos andinos.



Por otra parte, se puede establecer un trabajo interdisciplinario con la asignatura de Lenguaje y Comunicación, compartiendo estrategias para abordar la lectura y escritura, ya que en esta unidad se espera que los estudiantes puedan jugar a escribir palabras y expresiones, lo que es posible lograr si los niños también juegan a leer (estrategia de lectura compartida). Dicha estrategia favorece la comprensión de palabras en lengua originaria, sobre todo porque esas palabras y expresiones están dentro de un contexto (poesías, relatos, canciones, adivinanzas, afiches, avisos, etc. que abordan temas o historias cercanas). El trabajo con palabras y expresiones aisladas parcela el conocimiento, limita la posibilidad de realizar inferencias y de plantear hipótesis sobre lo que se lee, ya que no se da en contexto de prácticas sociales de lectura y escritura.

Por otra parte, se sugiere que, en la producción personal o colectiva, ya sea oral o escrita, se realice la socialización de sus producciones, esto implica fomentar que niños y niñas compartan sus creaciones en un ambiente de confianza, aprendizaje y conversación abierta. Desde esa perspectiva, es necesario que la distribución de la sala invite a compartir (grupo, círculo, caminata dentro de la sala) o que se realice al aire libre.

Para el caso del uso de recursos audiovisuales (videos), se sugiere que el educador tradicional y/o docente pueda seleccionar fragmentos o el video completo para que los niños asimilen información desde otros canales, como es el visual.



Repertorio lingüístico

A continuación, se presenta un conjunto de palabras en lengua originaria que pueden ser abordadas en esta unidad. Es importante considerar que según el territorio este repertorio puede tener variaciones. Las siguientes palabras con su significado corresponden al territorio del Valle del Huasco.

Pachamama: madre tierra

Ayni: voz quechua que significa cooperación y solidaridad. Alude a una forma de vida

Campillay: corazón de guanaco.

Chollay: río rojo.

Conay: aguas hermanas.

Copiapó: el padre que gobierna las aguas.

Liquitay: señor del fuego.

Paitanas: desierto.

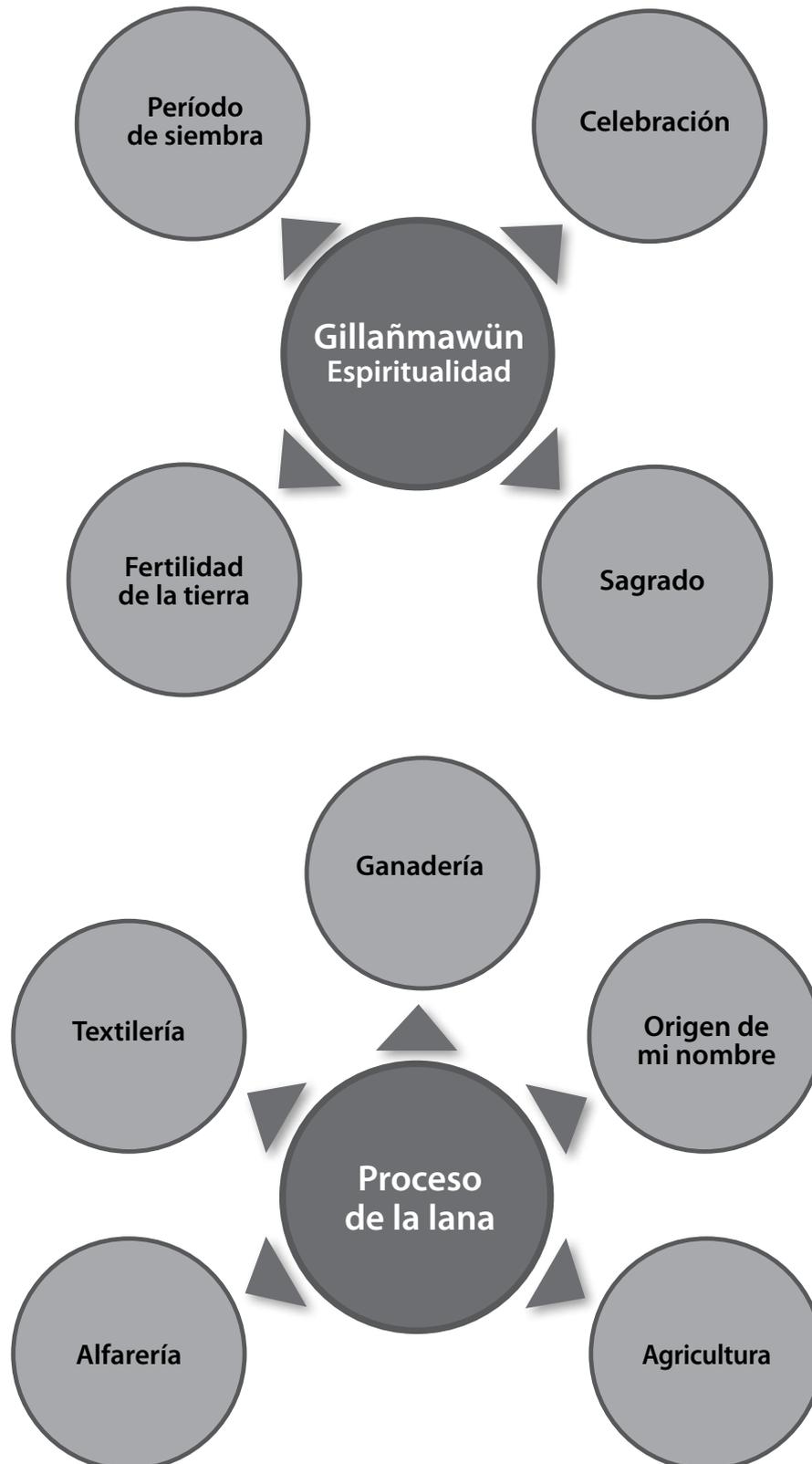
Yastay: dios tutelar y protector de los animales.

Yotunas: piedra de moler

Wenumapu: río del cielo



Mapas semánticos



Ejemplo de evaluación

Actividad de evaluación

El relato creado por los estudiantes ofrece el contexto apropiado para evaluar cómo los estudiantes van acercándose a la cultura diaguita, entendiendo que la cultura incluye la lengua.

A partir del relato creado pueden considerarse los siguientes indicadores de evaluación de los aprendizajes:

- ❖ El texto incluye seis viñetas que contienen dibujos y texto escrito.
- ❖ Los dibujos y el texto escrito dan cuenta de una secuencia narrativa.
- ❖ El relato incluye:
 - a. el significado de su apellido,
 - b. mención o descripción breve de actividades productivas de algunos miembros de la comunidad o del territorio.
- ❖ Narra o lee a un compañero su historieta o secuencia narrativa.
- ❖ Comenta sobre lo que aprendió a partir de la actividad realizada.

Ejemplo de rúbrica

Las actividades pueden ser evaluadas integralmente durante el mismo desarrollo de estas, a través, por ejemplo, de una rúbrica como la siguiente:

Criterio/ Nivel de Desarrollo	En vías de alcanzar el desempeño	Desempeño medianamente logrado	Desempeño logrado	Desempeño destacado
Nombres de los lugares significativos del territorio.	Menciona un nombre de un lugar significativo del territorio.	Menciona a qué refiere el nombre de un lugar significativo del territorio.	Describe a qué refieren algunos nombres de lugares significativos del territorio.	Describe a qué refieren los nombres de los lugares significativos del territorio, señalando su importancia para el pueblo diaguita.
Hechos relevantes que hayan acontecido en su territorio.	Menciona un hecho cotidiano que haya acontecido en su territorio.	Menciona un hecho relevante que haya acontecido en su territorio.	Describe hechos relevantes que hayan acontecido en su territorio.	Describe hechos relevantes que hayan acontecido en su territorio, explicando de manera sencilla su importancia y su ubicación geográfica o temporal.

<p>Saberes relacionados con las fiestas culturales, ceremonias y celebraciones comunitarias.</p>	<p>Identifica algunos elementos distintivos de fiestas culturales, ceremonias o celebraciones comunitarias.</p>	<p>Describe un saber relacionado con las fiestas culturales, ceremonias o celebraciones comunitarias.</p>	<p>Describe dos o más saberes relacionados con las fiestas culturales, ceremonias y celebraciones comunitarias.</p>	<p>Explica los saberes relacionados con las fiestas culturales, ceremonias y celebraciones comunitarias, incorporando algunas referencias (de manera indirecta o tangencial) a los principios del mundo andino.</p>
<p>Actividades productivas de su territorio y comunidad.</p>	<p>Identifica una actividad productiva que realiza su familia o comunidad.</p>	<p>Identifica al menos dos actividades productivas que realiza su familia y comunidad.</p>	<p>Menciona las actividades productivas características del territorio y comunidad diaguita.</p>	<p>Identifica variadas actividades productivas de su territorio y comunidad, señalando su importancia para el pueblo diaguita.</p>



UNIDAD 4



UNIDAD 4

CONTENIDOS CULTURALES:		
<ul style="list-style-type: none"> • La escritura ancestral • Los saberes y arte de mi pueblo 		
EJE: Lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los pueblos originarios.		
CONTEXTO	OBJETIVOS DE APRENDIZAJE	INDICADORES
Sensibilización sobre la lengua	Valorar el significado y la importancia cultural de diferentes símbolos de la escritura ancestral, según el pueblo indígena que corresponda.	<p>Expresan con sus palabras el significado y la importancia cultural de los símbolos propios de la escritura ancestral.</p> <p>Asocian el sonido con la grafía de palabras significativas propias de su cultura.</p>
EJE: Territorio, territorialidad, identidad y memoria histórica.		
OBJETIVOS DE APRENDIZAJE	INDICADORES	
Comprender la importancia de la memoria familiar de los pueblos indígenas en la transmisión del conocimiento y la cultura.	<p>Indagan en su familia los saberes de su cultura que se han transmitido de generación en generación.</p> <p>Comparten los conocimientos que se han transmitido en su familia de generación en generación.</p>	
EJE: Cosmovisión de los pueblos originarios.		
OBJETIVOS DE APRENDIZAJE	INDICADORES	
Identificar los valores y principios personales y familiares de acuerdo a cada contexto cultural.	<p>Reconocen los valores y principios de formación personal según su cultura.</p> <p>Comentan los valores y principios presentes en los textos con que interactúan.</p>	

UNIDAD 4



EJE: Patrimonio, tecnologías, técnicas, ciencias y artes ancestrales.	
OBJETIVOS DE APRENDIZAJE	INDICADORES
Practicar expresiones de arte propias del pueblo indígena, considerando los aspectos más relevantes para la cultura.	Conocen diversas expresiones de arte propias del pueblo diaguita.
	Indagan sobre una técnica de arte propia de su cultura.
	Crean un objeto culturalmente significativo usando una técnica ancestral.
<p>Actitudes intencionadas en la unidad</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ Propender hacia un desarrollo integral de los estudiantes en su relación con el entorno natural, social, cultural, espiritual y el cuidado de los recursos naturales y medio ambiente, el valor de la palabra empeñada, el respeto mutuo, el respeto a los mayores, reciprocidad comunitaria y la importancia de estas prácticas ancestrales en la actualidad y en el territorio. ❖ Valorar la interculturalidad como una interacción mutua en que necesitamos apreciarnos y comprendernos como personas de culturas diversas. 	



Ejemplos de actividades

EJE: Lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los pueblos originarios. Territorio, territorialidad, identidad y memoria histórica.

Contexto: Sensibilización sobre la lengua

ACTIVIDAD: Crean expresiones del arte rupestre, inspirados en las conocidas del pueblo diaguitas.

Ejemplos:

- ❖ Los estudiantes observan imágenes de iconografía⁶ de la región de Arica y Parinacota y comentan con un compañero/a lo que imaginan que están representando.



Iconografía del norte grande de Chile: <https://ajayularevista.wordpress.com/nuestra-biblioteca/nuevos-textos-para-nuestra-biblioteca/chile-iconografia-petroglifos-de-zona-norte-grande/>

- ❖ Observan video sobre los petroglifos del norte chico: <https://www.youtube.com/watch?v=dWs4mWnwjRY>
- ❖ Comentan lo que les llamó la atención de lo observado y por qué piensan que los antiguos diaguita usaron esa manera de representar las situaciones de su vida.
- ❖ Indagan (en la familia, docentes, internet, libros) la razón por la que los hombres antiguos (no solo diaguitas) se expresaron a través de petroglifos.
- ❖ Niños y niñas imaginan que las personas que vivirán en el futuro querrán conocer su forma de vida, las actividades que realizan, los juegos, la escuela. Para ello, al estilo de los diaguita antiguos, seleccionan una situación o actividad de la vida diaria para representarla a través de dibujos de líneas sencillas, como las del ejemplo.
- ❖ Los niños y las niñas crean su propia expresión rupestre sobre piedras o cartón.

⁶ Según la RAE, iconografía, significa: Representación o imagen de un personaje o de una realidad determinados.



EJE: Cosmovisión de los pueblos originarios.

ACTIVIDAD: Conversan y dibujan en torno a los valores y principios que tienen los diaguitas.

Ejemplos:

- ❖ Niños y niñas escuchan en silencio al educador tradicional que lee el relato: “Los cuatro árboles” de María Ester Campillay.
- ❖ Comentan las imágenes visuales que crean a partir de ciertas partes del relato, por ejemplo:
 - a. “Estar entre los árboles elegidos para los telares era muy rico, mientras la manta se formaba y me iba cubriendo venían sobre mí, pelitos, pajas de los hilos y en especial tantas cosas que mi madre me contaba mientras con habilidad de años daban la tensión al hilo y subía y bajaba las hebras”.
 - b. “cuando me probaban túnicas, que al comienzo me producían un picor en todo el cuerpo y cuando esto pasaba me daba mucha calor, luego me la sacaban y guardaban, ¡¡qué alivio!!”.
 - c. “espero pronto tener la altura de las ramas de los árboles para que enfrente de ellos haga volar mis manos”.
- ❖ Comentan a un compañero o compañera las sensaciones y sentimientos que les produjo imaginar fragmentos del relato.
- ❖ Reconocen en qué pasajes del relato se evidencian los valores y principios de: la persona diaguita conforma
- ❖ unicidad con la naturaleza (interacción respetuosa, cuidado y respeto mutuo), respeto por los saberes ancestrales. Para ello se orientan con las siguientes preguntas:
 - a. ¿Cuál es la relación y actitud de la niña del relato hacia los árboles y los animales? ¿Qué evidencias de ello te entrega el relato?
 - b. ¿Cómo se relaciona la niña con su madre y abuela?
 - c. ¿Qué saberes se destacan en el relato?
 - d. ¿Qué saberes ancestrales se evidencian en el relato?
 - e. ¿De qué manera la niña demuestra respeto por esos saberes ancestrales?
- ❖ Dialogan acerca de en qué otras situaciones de la vida diaria que ellos conozcan o que hayan vivido, se podrían haber aplicado estos principios.
- ❖ El educador tradicional y/o docente da ejemplos de interacciones de los niños y niñas en la escuela donde se pueden aplicar estos principios.
- ❖ En grupos, elaboran un dibujo colectivo que represente uno de los principios abordados.
- ❖ Exponen sus producciones en el muro exterior de su sala, para que niños y niñas de otros cursos los aprecien.

EJE: Territorio, territorialidad, identidad y memoria histórica.

ACTIVIDAD: Dramatizan escenas de su vida cotidiana familiar, representando saberes propios del pueblo diaguita.

Ejemplos:

- ❖ Observan video sobre el legado de los pueblos originarios: <https://www.youtube.com/watch?v=ThacTsMSLzs>.
- ❖ Mencionan palabras, comidas y actividades que realizan en su vida cotidiana y comunitaria que saben o creen que tienen relación con los saberes (conocimientos, tradiciones, costumbres) del pueblo diaguita. El educador tradicional registra las actividades mencionadas.
- ❖ En grupos reciben un set de naipes o tarjetas en los que se presentan diversas actividades, algunas comunes a todos los niños y otras propias de la cultura diaguita: bailes chinos, celebración a la **Pachamama**, personas



tocando instrumentos diaguitas, una persona moliendo trigo, una persona preparando una agüita de chachacoma para curar el dolor de estómago, etc. En grupos pequeños, juegan a los naipes sacando por turno una de las tarjetas (deben estar volteadas). El jugador mira la tarjeta, describe lo que ve, dice si esa actividad la ha realizado y con quiénes las realiza generalmente.

- ❖ Una vez que han comentado al menos dos tarjetas cada niño, en grupo, conversan sobre cuáles de esas actividades son parte de las costumbres y tradiciones del pueblo diaguita. Fundamentan respecto a cómo saben eso.
- ❖ Indagan en casa sobre qué y cómo sus padres aprendieron las costumbres y tradiciones diaguitas.
- ❖ Comentan en clase lo que indagaron en sus familias.
- ❖ A través de dramatizaciones o representaciones, empleando la mímica, cada niño o niña expresa uno de los saberes que se comparte en su familia y que se transmitió de generación en generación, mientras los compañeros y compañeras adivinan cuál costumbre o tradición diaguita se está representando.

EJE: Patrimonio, tecnologías, técnicas, ciencias y artes ancestrales.

ACTIVIDAD: Reproducen diversas expresiones de arte del pueblo diaguita.

Ejemplos:

- ❖ Niños y niñas comentan lo que saben del arte de los diaguita.
- ❖ Observan videos e imágenes en que se presentan: músicos diaguitas, alfareros, personas trabajando en textilería.
- ❖ Invitan a la escuela o visitan a algún músico de la comunidad, alfarero y persona que trabaje en textilería. Estos artistas les contarán sobre las características principales de sus diseños u obras, cómo es el proceso para componer una melodía o canción, hacer un tejido o una cerámica. Los artistas también harán una demostración de sus talentos para que luego los niños puedan hacer algunas reproducciones.
- ❖ Los niños, acompañados por el Educador Tradicional y/o docente, llevan al aula algunas muestras o reproducciones de instrumentos, cerámicas, textiles para que puedan observar y recordar sus diseños, formas, colores.
- ❖ Los niños eligen qué producción artística quieren crear y, divididos en grupos según sus intereses, inician el proceso creativo. Para ello el educador tradicional debe contar con el apoyo de otros docentes (de música, por ejemplo), representantes de la comunidad o de las familias para que los niños reciban la orientación necesaria.
- ❖ Una vez elaboradas sus obras, organizan una muestra artística para la escuela o la comunidad ampliada.



Orientaciones para el educador tradicional y/o docente

En esta última unidad el educador tradicional y/o docente, debe intentar consolidar los aprendizajes referidos a la lengua originaria y a la apropiación de la cultura del pueblo diaguita a través de la aplicación de los conocimientos ya adquiridos y de creaciones artísticas con uso de diseños y símbolos de la cosmovisión diaguita.

En términos pedagógicos, la lectura constante de relatos y poesías, por parte del educador tradicional y/o docente, abuelos, padres de los estudiantes, promueve su interés por la lengua y la cultura. Se sugiere que los textos que se leen siempre incluyan algunas palabras o expresiones en lengua originaria y que luego, estas palabras o expresiones formen parte del vocabulario visual en el aula (puede hacerse a través del árbol de las palabras o palabras colgantes a modo de banderines). Cuando se incorporan nuevas palabras, estas deben ser usadas por el educador tradicional y/o docente durante una semana, en situaciones contextualizadas (no por repetición), incluyéndolas en sus relatos o discurso del aula.

En esta unidad se aborda el sentido de los petroglifos y pictografías para los ancestros diaguitas. De acuerdo con la Biblioteca Nacional de Chile, sobre este arte rupestre “se ubican preferentemente en los interfluvios o en la parte alta de los valles que, en la Región de Coquimbo, se exhiben desde el curso superior de la hoya hidrográfica del Elqui hasta el Choapa” (Memoria chilena, <http://www.memoriachilena.gob.cl/602/w3-article-95824.html>).

En los petroglifos se representan camélidos en forma esquemática y de distintos tamaños, las figuras humanas que se representan son sencillas. En un estilo (La Silla) de los petroglifos aparecen formas geométricas: escalerados, meandros (línea ondulante), redes, sol, laberintos, grecas, entre otros. Otro estilo, conocido como Limarí, presenta máscaras, con rostros cuadrangulares o circulares, figuras humanas estilizadas, rectángulos de lados curvos, camélidos estilizados, grecas, espirales, cruz de lados iguales, ganchos, círculos.

En Atacama, se encuentran petroglifos sobre todo en la parte alta del valle del Huasco. Existen otras características de los petroglifos, por ejemplo, en Finca de Chañaral, río Figueroa, quebrada La Puerta, quebrada Las Pinturas.



Petroglifo Valle del Encanto
<http://chilesorprendente.blogspot.com/2012/07/>



Petroglifo de Tamentica
<http://chilesorprendente.blogspot.com/2012/07/>



En el siguiente enlace puede verse un video con imágenes de petroglifos diaguita: <https://www.youtube.com/watch?v=dWs4mWnwjRY>

Otro tema que el educador tradicional y/o docente debe abordar en la unidad es el de las expresiones artísticas del pueblo diaguita; ya en unidades previas se abordó la música y los relatos, por lo que a continuación se darán algunos detalles de la alfarería.

De acuerdo con Ampuero (s/f), entre los años 1200 y 1470, es decir, en la segunda fase de la cultura diaguita (la primera fase correspondería de 1000 a 1200 d.c.), la cerámica muestra un mayor enriquecimiento en los motivos decorativos. Se realizan jarros antropomorfos, así como representaciones zoomorfas. Los jarros patos desarrollan un mayor nivel estilístico. Los colores usados son el rojo, negro y blanco.

Las piezas utilitarias eran sencillas, mientras que las funerarias se decoraban con mayor detalle y las figuras geométricas pintadas con engobe.



Jarro Pato
<http://chileprecolombino.cl/coleccion/jarro-pato/>

Período: Agro alfarero Tardío. Fase II 1300- 1500 d.C.
Medidas: 160 mm de alto x 23 mm de largo x 170 mm de ancho



Repertorio lingüístico

A continuación, se presenta un conjunto de palabras en lengua originaria que pueden ser abordadas en esta unidad. Es importante considerar que según el territorio este repertorio puede tener variaciones.

Cacique / Cacica: jefe de tribu / jefa de tribu.

Cayana: tiesto de greda para tostar trigo.

Chuchoca: maíz cocido con sal y posteriormente molido.

Kakán: lengua diaguita.

Takiy: cantar.

Tapao: cavernas.

Yotuna: piedras grandes que se utilizaban para moler el trigo, haciéndolas chocar con un movimiento de vaivén una contra otra.



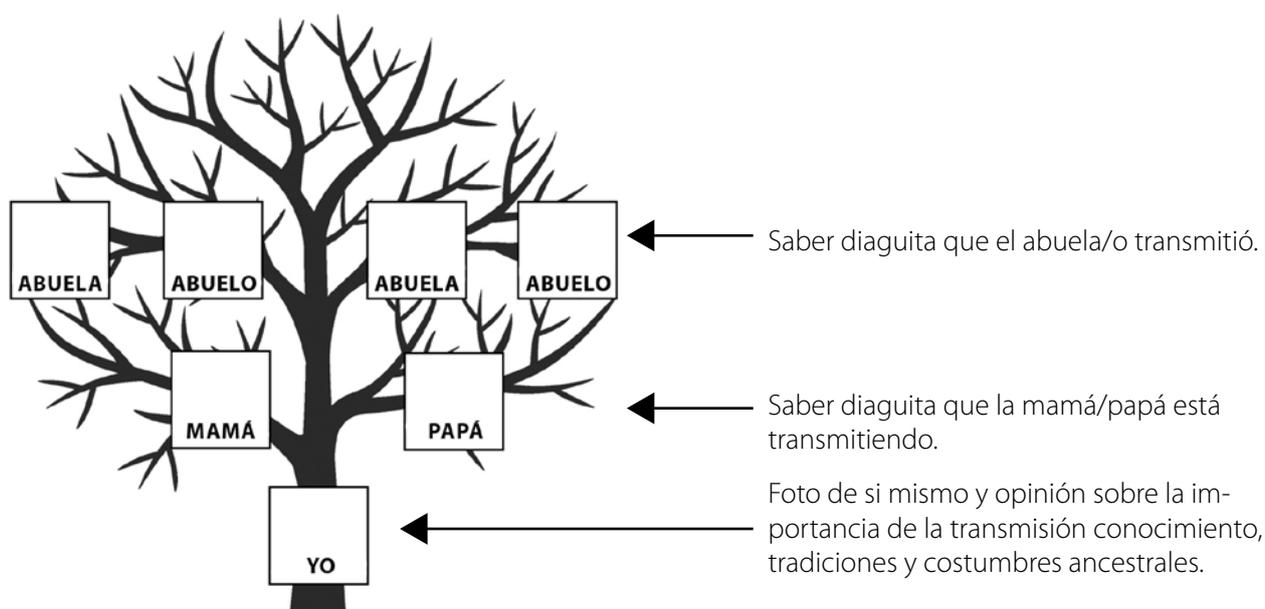
Mapa semántico



Ejemplo de evaluación

Esta unidad da la oportunidad de evaluar los avances de niños y niñas en el proceso. En esta unidad se propone que los niños realicen un árbol genealógico de los saberes transmitidos.

La actividad consiste en que niños y niñas indaguen y registren los saberes de la cultura diaguita que sus padres “heredaron” de sus propios padres (los abuelos) y los que ellos están aprendiendo de sus papás o adultos con los que viven. Así, en el siguiente árbol, el niño escribe un aprendizaje o saber de la cultura diaguita que sus abuelos transmitieron a sus padres y lo que su papá y mamá (u otros adultos de la familia) le transmiten a él o ella. En el recuadro “yo”, el niño o niña pega su foto. Este es solo un ejemplo, el educador tradicional y/o docente puede buscar otro esquema que se adapte mejor a sus necesidades y realidad.



Indicadores de evaluación a considerar:

- ❖ Buscan y registran información sobre los saberes o aprendizajes que fueron transmitidos por diferentes generaciones de su familia.
- ❖ Opinan sobre la importancia de que las familias transmitan conocimientos, tradiciones, costumbres de una generación a otra.
- ❖ Comenta lo que aprendió realizando la actividad.



Ejemplo de rúbrica

Los desempeños de los estudiantes pueden ser evaluados a medida que se va desarrollando la Unidad, en este caso se han intencionado de manera integrada algunos criterios relacionados con los indicadores de los cuatro ejes. Esto como ejemplo para una actividad de evaluación, a partir de una rúbrica como la siguiente:

Criterio/ Nivel de Desarrollo	En vías de alcanzar el desempeño	Desempeño medianamente logrado	Desempeño logrado	Desempeño destacado
Significado e importancia cultural de los símbolos propios de la escritura ancestral.	Identifica alguna manifestación simbólica propia de la escritura ancestral del pueblo diaguita.	Expresa con sus palabras el significado de la escritura ancestral para el pueblo diaguita.	Expresa con sus palabras el significado y la importancia cultural de los símbolos propios de la escritura ancestral diaguita.	Expresa con sus palabras el significado y la importancia cultural de los símbolos propios de la escritura ancestral diaguita y los representan de alguna forma gráfica para comunicarlo a otros.
Valores y principios de formación personal según su cultura.	Identifica al menos un valor o principio que caracteriza a la cultura diaguita.	Identifican al menos dos valores o principios de formación personal de la cultura diaguita.	Describe los valores y principios de formación personal de la cultura diaguita.	Describe los valores y principios de formación personal de la cultura diaguita, explicando su importancia o ejemplificando cómo se visibiliza en la vida diaria.
Saberes de su cultura que se han transmitido de generación en generación.	Identifica algún saber que se ha transmitido en su familia, de generación en generación.	Menciona algunos saberes de su cultura que se han transmitido de generación en generación en la familia.	Expresa con sus palabras variados saberes de la cultura diaguita que se han transmitido de generación en generación en la familia.	Expresa con sus palabras variados saberes de la cultura diaguita que se han transmitido de generación en generación en la familia y comunidad, incorporando algunas evidencias o ejemplos.
Expresiones de arte propias del pueblo diaguita.	Menciona alguna expresión de arte propia del pueblo diaguita.	Identifica al menos dos expresiones de arte propias del pueblo diaguita.	Reconoce diversas expresiones de arte propias del pueblo diaguita.	Describe, incorporando algún detalle, las diferentes expresiones de arte propias del pueblo diaguita.



BIBLIOGRAFÍA Y SITIOS WEB

-
- Aguilera, I. (2013). *Astronomía Cultural, Monumentos y Simbolismo Iconográfico de los valles de Illapel y Chalinga: análisis de montañas, senderos, petroglifos, piedras tacitas, monumentos líticos y persistencia en manifestaciones religiosas vigentes*. Tesis para optar al grado de Magíster en Historia y Ciencias Sociales, Universidad Arcis, Santiago de Chile.
 - Aguilera, I. (2018). *Programa de revitalización cultural y lingüística de los pueblos originarios de Chile*. Illapel, Chile: OPD, Escuela Valle del Choapa.
 - Aguilera, I. y Aguirre, B. (2020) *Cosmovisión, astronomía y oralidad, saberes develados por dos Educadores Tradicionales Diaguitas en Talleres de Interculturalidad desarrollados en escuelas de Combarbalá e Illapel*. Secretaría Regional Ministerial de Educación, Región Coquimbo.
 - Allerbon, D. y Amoia, P. (Editoras). (2017). *Hubo una vez en este lugar. Mitos y leyendas de este lado del mundo*. Recuperado de https://issuu.com/minculturaar/docs/hubounavez_digital_2017
 - Ampuero, G. (s/f). *Antiguas culturas del Norte chico*. Recuperado de <http://www.memoriachilena.gob.cl/602/w3-article-98428.html>
 - Bascuñán, J.F. (2018). *Yastay, el niño que recuperó la memoria*. Santiago, Chile: Planeta Sostenible EIRL.
 - Biblioteca Nacional de Chile (s/f). *Manifestaciones rupestres e iconografía*. Recuperado de <http://www.memoriachilena.gob.cl/602/w3-article-95824.html>
 - Centro Cultural Diaguitas de Huasco Alto (2008) *Rescate de la medicina indígena perteneciente a la etnia diaguita que habita en la comuna de Alto del Carmen*. Recuperado de <https://issuu.com/osvaldo2906/docs/medicinadiaguita>
 - Educación Intercultural Bilingüe (2016). *Guía para educadores tradicionales del pueblo diaguita*. Región de Atacama. Santiago, Chile: Ministerio de Educación.
 - Educación Intercultural Bilingüe (2016). *Guía para educadores tradicionales del pueblo diaguita*. Región de Coquimbo. Santiago, Chile: Ministerio de Educación.
 - Gleisner, ch. y Montt, S. (s/f). *Diaguitas chilenos. Serie Introducción histórica y relatos de los pueblos originarios de Chile*. Santiago, Chile: Unidad de Cultura, FUCOA
 - González, P. y Gili, F. (2019). *Alfarería del sitio arqueológico El Olivar*. Santiago de Chile: Ucayali Editores.
 - Letra Brava (2019, marzo, 4). *El rescate de la biodiversidad diaguita y del Huasco en semillas ancestrales*. Recuperado de <http://www.letrabrava.cl/el-rescate-de-la-biodiversidad-diaguita-y-del-huasco-en-semillas-ancestrales/>



- Molina, R. (2016). Pueblos de Indios del Norte Chico. Los diaguita actuales/Indians Towns of the Norte Chico and Chile's present-day diaguitas. En. El arte de ser Diaguita/The Art of being Diaguita. Sinclair, C. (Ed.), Santiago, Chile: Museo Chileno de Arte Precolombino, pp. 81-108.
- MOP (2012). Plan Regional de Infraestructura y Gestión del Recurso Hídrico al 2021. Región de Valparaíso: Ministerio de Obras Públicas.
- Proyecto Lengua kakán (Diccionario digital diaguita). Vallenar, Chile: Fondo de medios de comunicación, Gobierno de Chile. Recuperado de <http://portalweb.vallenardigital.cl/diccionario>
- SERVINDI (2006, diciembre) Chile: Reconocen a Diaguitas como Pueblo. Recuperado de <https://www.servindi.org/actualidad/1045>
- Ser indígena: culturas originarias de Chile. Recuperado de <http://serindigena.org/index.php/es/norte/diaguita>
- Sinclair, C. (Editor). (2016). El arte de ser Diaguita/The Art of being Diaguita. Santiago, Chile: Museo Chileno de Arte Precolombino.
- Valdés, Y. (17-19 de octubre 2012). Integración curricular: un concepto que tensiona a las disciplinas escolares [Conferencia]. XV Congreso Internacional de Humanidades, Palabra y Cultura en América latina: Herencias y desafíos. Valores y creencias en el contexto sociolingüístico y cultural latinoamericano, Facultad de Historia, Geografía y Letras, Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación, Santiago de Chile.
- Wordpress (2010, diciembre, 21). Memoria Oral: la importancia de la palabra. Recuperado de <https://oralidadlatinoamericana.wordpress.com/2010/12/21/memoria-oral-la-importancia-de-la-palabra/>
- Zavala, V.; Niño-Murcia, M. y Ames, P. (Editoras). (2004). Escritura y sociedad. Nuevas perspectivas teóricas y etnográficas. Lima, Perú: Red para el Desarrollo de las Ciencias Sociales en el Perú.



